

## DATA PROCESSING AGREEMENT (DPA)

Between \_\_\_\_\_,  
below referred to as "**Controller**", and  
SMART Technologies ULC, below referred to  
as "**Processor**".

### 1. Background and purpose

1.1 According to Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC ("**GDPR**"), it is required to have a written agreement between the Controller and the Processor that governs the processing of personal data that the Processor shall pursue on behalf of the Controller. In this case, the Controller is a Processor authorized reseller who will be providing the Processor (i.e., SMART) with point of sale (POS) customer purchase data.

1.2 This DPA between the Controller and the Processor ("**Parties**") regulates the outset obligations that the Processor shall have when processing personal data on behalf of the Controller. The purpose of this agreement is to ensure that the Processor processes personal data in accordance with the Controller's instruction and applicable law, which includes applicable law within EU/EEC, different regulations and decisions issued by authorities and recommendations from the European Data Protection Board that are applicable when processing personal data within the scope of the DPA.

1.3 The Processor in this DPA shall have its own relationship with its end users. No student data should be provided to Processor from the Controller.

### 2 Definitions

## ACUERDO DE ENCARGO DE TRATAMIENTO DE DATOS (AETD)

Entre \_\_\_\_\_,  
en lo sucesivo denominado «**Responsable del tratamiento**», y SMART Technologies ULC, en lo sucesivo denominado «**Encargado del tratamiento**».

### 1. Antecedentes y finalidad

1.1 Según el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y por el que se deroga la Directiva 95/46/CE («**RGPD**»), es necesario contar con un acuerdo por escrito entre el Responsable y el Encargado del tratamiento que regule el tratamiento de datos personales que el Encargado llevará a cabo por cuenta del Responsable. En este caso, el Responsable del tratamiento es un distribuidor autorizado del Encargado del tratamiento que proporcionará al Encargado del tratamiento (es decir, SMART) los datos de compra del cliente en el punto de venta (PV).

1.2 El presente AETD entre el Responsable del tratamiento y el Encargado del tratamiento («**Partes**») regula las obligaciones iniciales que tendrá el Encargado del tratamiento cuando trate datos personales por cuenta del Responsable del tratamiento. La finalidad de este acuerdo es garantizar que el Encargado del tratamiento trate los datos personales de conformidad con las instrucciones del Responsable del tratamiento y la legislación aplicable, que incluye la legislación aplicable dentro de la UE/CEE, los diferentes reglamentos y decisiones emitidos por las autoridades y las recomendaciones del Comité Europeo de Protección de Datos que son aplicables al tratar datos personales dentro del ámbito de aplicación del AETD.

1.3 El Encargado del tratamiento en el presente AETD tendrá su propia relación con sus usuarios finales. El Responsable del tratamiento no debe facilitar datos de los alumnos al Encargado del tratamiento.

### 2 Definiciones

- |           |   |           |  |
|-----------|---|-----------|--|
| 2.1       | The definitions set-out in this DPA shall have the corresponding definitions as stated in the GDPR and stated herein.   | 2.1       | Las definiciones establecidas en el presente AETD se ajustarán a las definiciones correspondientes establecidas en el RGPD y recogidas en el presente documento.   |
| <b>3.</b> | <b>Processing of personal data</b>  | <b>3.</b> | <b>Tratamiento de datos personales</b>   |
| 3.1       | The Parties have entered into this DPA to govern the terms and conditions for the Processor's processing of personal data pursuant to the applicable Processor's Terms of Service and Privacy Policy ("TOSP") which should be pursued by the Processor on behalf of the Controller.   | 3.1       | Las Partes han celebrado el presente AETD para regular las condiciones del tratamiento de datos personales por parte del Encargado del tratamiento, de conformidad con las condiciones de servicio y la política de privacidad («CSPP») del Encargado del tratamiento aplicables, que debe llevar a cabo el Encargado del tratamiento en nombre del Responsable del tratamiento.   |
| 3.2       | The Processor and persons that act on behalf of the Processor may process personal data only in accordance with the DPA and any additional written instructions that the Controller may provide from time to time.  | 3.2       | El Encargado del tratamiento y las personas que actúen por cuenta del mismo sólo podrán tratar los datos personales de conformidad con el AETD y con las instrucciones adicionales por escrito que el Responsable del tratamiento pueda facilitar en cada momento.   |
| 3.3       | The Processor shall only process personal data in order to fulfil their obligations according to the TOSP. If the Processor has not received instructions or is uncertain of the purpose of processing that is needed in order to perform a certain task that means or could mean processing of personal data, shall that Processor, without undue delay, inform the Controller about the matter and wait until further instructions are provided from the Controller.                    | 3.3       | El Encargado del tratamiento sólo tratará los datos personales con el fin de cumplir sus obligaciones de acuerdo con las CSPP. Si el Encargado del tratamiento no ha recibido instrucciones o no está seguro de la finalidad del tratamiento que se necesita para realizar una determinada tarea que implique o pueda implicar el tratamiento de datos personales, dicho Encargado, sin demora injustificada, informará al Responsable del tratamiento sobre el asunto y esperará a recibir nuevas instrucciones del Responsable del tratamiento.  |
| 3.4       | The Processor shall at any given time follow the Processor's obligations according to applicable law and stay informed about such obligations regarding the processing of personal data according to the DPA. The Processor shall also at any given time follow the codes of conduct or certification that the Processor has committed to follow. The Processor shall at least, within the scope of this DPA, nominate an appropriate contact person for specific data protection issues. | 3.4       | El Encargado del Tratamiento deberá cumplir en todo momento las obligaciones que le impone la legislación aplicable y mantenerse informado sobre dichas obligaciones en relación con el tratamiento de datos personales conforme al AETD. Asimismo, el Encargado del tratamiento deberá atenerse en todo momento a los códigos de conducta o certificación que se haya comprometido a seguir. El Encargado del tratamiento designará, como mínimo, en el ámbito de aplicación del presente AETD, a una persona de contacto adecuada para cuestiones específicas relacionadas con la protección de datos. |
| 3.5       | The Processor commitments to follow applicable law, which shall, in all cases, be interpreted in relation to the nature of the  | 3.5       | El Encargado del tratamiento se compromete a cumplir la legislación aplicable, que, en todos los casos, se interpretará en relación  |

Processor's services and typically means that the processor shall not in its sole discretion collect personal data or use personal data for any other purpose other than to fulfil the agreed delivery according to the main reseller agreement. The Processor shall not, in any event, without an order from a relevant authority or mandatory law:

- a) collect or disclose personal data from or to any third party, if the Parties have not agreed anything else in writing,
- b) change the method for processing personal data that would increase the risk for the data subjects fundamental freedoms and rights,
- c) copy or recreate personal data for the Processor's sole use, or
- d) in any other way process personal data for purposes other than the ones that are stated in the Main TOSP and appurtenant appendices.

3.6 The Processor shall take all reasonable measures that are required according to article 32 in the GDPR. The additional measurements that should be taken into account are stated in the appended instructions from the Controller.

3.7 The Processor shall assist the Controller by taking suitable technical and organisational security measures, to the extent possible, to enable the Controller to perform its obligations as a Controller and its obligations in relation to requests regarding the exercise of the data subjects rights in accordance with Chapter III of the GDPR.

3.8 The Processor shall assist the Controller in ensuring that the obligations as stated in articles 33-36 in the GDPR can be fulfilled, taking into consideration the type of processing and the information that the Processor has access to.

#### **4. Records of processing activities**

con la naturaleza de los servicios del Encargado del tratamiento y, por lo general, significa que el Encargado del tratamiento no podrá, a su entera discreción, recopilar datos personales ni utilizar datos personales para ningún otro fin que no sea el cumplimiento de la entrega acordada según el contrato de distribuidor principal. El Encargado del tratamiento no podrá, en ningún caso, sin orden de una autoridad competente o ley imperativa:

- a) recopilar o revelar datos personales de o a terceros, si las Partes no han acordado otra cosa por escrito,
- b) cambiar el método de tratamiento de los datos personales de modo que aumente el riesgo para las libertades y derechos fundamentales de los interesados,
- c) copiar o recrear datos personales para uso exclusivo del Encargado del tratamiento, o
- d) tratar de cualquier otro modo los datos personales para fines distintos de los indicados en las CSPP y sus anexos.

3.6 El Encargado del tratamiento tomará todas las medidas razonables que se requieran de conformidad con el artículo 32 del RGPD. Las mediciones adicionales que deben tenerse en cuenta se indican en las instrucciones adjuntas del Responsable del tratamiento.

3.7 El Encargado del tratamiento asistirá al Responsable del tratamiento adoptando las medidas de seguridad técnicas y organizativas adecuadas, en la medida de lo posible, para permitirle cumplir sus obligaciones como Responsable del tratamiento y sus obligaciones en relación con las solicitudes relativas al ejercicio de los derechos de los interesados de conformidad con el capítulo III del RGPD.

3.8 El Encargado del tratamiento ayudará al Responsable del tratamiento a garantizar el cumplimiento de las obligaciones establecidas en los artículos 33 a 36 del RGPD, teniendo en cuenta el tipo de tratamiento y la información a la que tiene acceso el Encargado del tratamiento.

#### **4. Registros de las actividades de tratamiento**

- |  |   |
|--|---|
| <p>4.1 The Processor or its representative shall maintain a record regarding all categories of processing activities carried out on behalf of the Controller. The record must contain, at a minimum, the following information:</p> <p>a) name and contact details of the Processor or any retained sub-processor, for the Controller and for the Controller's or the Processor's representative and the data protection officer;</p> <p>b) the categories of processing which will be carried out on behalf of the Controller;</p> <p>c) the categories of recipients to whom the personal data has been, or will be, disclosed, including recipients in third countries or, where applicable, international organisations;</p> <p>d) documentation of suitable safeguards that have been taken, if any personal data is transferred to a third country that is not included in a decision which contains applicable provisions regarding an adequate security level or appropriate security measures, and</p> <p>e) where applicable, a general description of the technical and organisational security measures taken by the Processor according to applicable law.</p> <p>4.2 The Processor, shall make such records available to the Controller upon request or relevant supervisory authority containing the above content.</p> <p>4.3 If a data subject, upon the exercise of their rights, requests a record over the processing of their personal data, the Processor shall, after consultation with the Controller, upon request from the data subject or the Controller make such records available regarding such processing with the contents and in a way that is in line with applicable law.</p> <p><b>5. Confidentiality and security measures</b></p> | <p>4.1 El Encargado del tratamiento o su representante mantendrán un registro relativo a todas las categorías de actividades de tratamiento realizadas por cuenta del Responsable del tratamiento. El registro debe contener, como mínimo, la siguiente información:</p> <p>a) nombre y datos de contacto del Encargado del tratamiento o de cualquier subencargado del tratamiento contratado, del Responsable del tratamiento y del representante del Responsable del tratamiento o del Encargado del tratamiento y del responsable de la protección de datos;</p> <p>b) las categorías de tratamiento que se llevarán a cabo por cuenta del Responsable del tratamiento;</p> <p>c) las categorías de destinatarios a los que se han comunicado o se comunicarán los datos personales, incluidos los destinatarios en terceros países o, en su caso, organizaciones internacionales;</p> <p>d) documentación de las garantías adecuadas que se han tomado, si se transfiere algún dato personal a un tercer país que no esté incluido en una decisión que contenga disposiciones aplicables relativas a un nivel de seguridad adecuado o medidas de seguridad apropiadas, y</p> <p>e) en su caso, una descripción general de las medidas de seguridad técnicas y organizativas adoptadas por el Encargado del tratamiento con arreglo a la legislación aplicable.</p> <p>4.2 El Encargado del tratamiento pondrá a disposición del Responsable del tratamiento o de la autoridad de control pertinente, previa solicitud, dichos registros con el contenido anteriormente mencionado.</p> <p>4.3 Si un interesado, en el ejercicio de sus derechos, solicita un registro sobre el tratamiento de sus datos personales, el Encargado del tratamiento, previa consulta con el Responsable del tratamiento, a petición del interesado o del Responsable del tratamiento, pondrá a su disposición dichos registros relativos a dicho tratamiento con el contenido y de una forma que se ajuste a la legislación aplicable.</p> <p><b>5. Confidencialidad y medidas de seguridad</b></p> |
|--|---|

- 5.1 The Processor shall implement necessary technical and organisational safeguards in accordance with applicable law and thereby establish appropriate technical and organisational measurements in order to protect personal data from unintentional or unlawful destruction, loss, or modification, from unauthorised disclosure, or from unauthorised access to the personal data which is transferred, stored, or otherwise processed mainly when the processing contains alignment or data over networks and/or any other unlawful processing. When assessing the appropriate security level, certain regards shall be taken to the risks that the processing results in, especially unintentional or unlawful destruction, loss, or modification, from unauthorised disclosure to personal data.
- 5.2 The Processor undertakes to process the personal data under strict confidentiality and will not disclose or make personal data accessible to any third party, if an approval has not been provided prior to this DPA or in any other way is required according to applicable law or for the execution of this DPA.
- 5.3 The Processor undertakes to secure that only relevant employees are allowed to gain access to the personal data the belongs to the Controller in order to fulfil the Processor's obligations under this DPA. The Processor shall ensure that the employees who are authorised to process personal data covered by this DPA are subject to confidentiality, either by law or an agreement, which should at least correspond to the confidentiality provisions in which are stipulated in this DPA. The Processor shall also ensure that the employees understand the meaning of the confidentially stipulated in this DPA. The confidentially that the Parties undertake in the DPA also applies during a period of time after this DPA has expired. However, it shall only apply to a period of time that is stated in applicable law.
- 5.1 El Encargado del tratamiento deberá aplicar las salvaguardias técnicas y organizativas necesarias de conformidad con la legislación aplicable y establecer así las medidas técnicas y organizativas apropiadas para proteger los datos personales de la destrucción, pérdida o modificación no intencionadas o ilícitas, de la divulgación no autorizada o del acceso no autorizado a los datos personales que se transfieran, almacenen o traten de otro modo, principalmente cuando el tratamiento contenga alineación o datos a través de redes y/o cualquier otro tratamiento ilícito. Al evaluar el nivel de seguridad adecuado, se tendrán en cuenta los riesgos que conlleva el tratamiento, especialmente la destrucción, pérdida o modificación no intencionada o ilícita, así como la divulgación no autorizada de datos personales.
- 5.2 El Encargado del tratamiento se compromete a tratar los datos personales bajo estricta confidencialidad y no revelará ni pondrá los datos personales a disposición de terceros, si no se ha proporcionado una aprobación previa al presente AETD o de cualquier otra forma que sea necesaria de conformidad con la legislación aplicable o para la ejecución del presente AETD.
- 5.3 El Encargado del tratamiento se compromete a garantizar que sólo los empleados pertinentes puedan acceder a los datos personales que pertenecen al Responsable del tratamiento con el fin de cumplir las obligaciones del Encargado del tratamiento en virtud del presente AETD. El Encargado del tratamiento se asegurará de que los empleados autorizados a tratar los datos personales contemplados en el presente AETD estén sujetos a confidencialidad, ya sea por ley o por contrato, que deberá corresponder como mínimo a las disposiciones de confidencialidad estipuladas en el presente AETD. El Encargado del tratamiento también se asegurará de que los empleados comprendan el significado de la confidencialidad estipulada en el presente AETD. La confidencialidad a la que se comprometen las Partes en el AETD también se aplica durante un periodo de tiempo posterior a la expiración de este AETD. No obstante, sólo se aplicará a un periodo de tiempo establecido en la legislación aplicable.

- 5.4 The Processor may not without (i) the Controller's prior written consent, and (ii) after securing that such transfer is carried out in accordance with applicable law, transfer personal data outside of the EU/EEA or to a country that is not included in the list of exempted countries against such transfer according to applicable law. This prohibition is also subject to technical support, maintenance and similar services.
- 5.4 El Encargado del tratamiento no podrá, sin (i) el consentimiento previo por escrito del Responsable del tratamiento, y (ii) tras asegurarse de que dicha transferencia se realiza de conformidad con la legislación aplicable, transferir datos personales fuera de la UE/EEE o a un país que no esté incluido en la lista de países exentos de dicha transferencia de conformidad con la legislación aplicable. Esta prohibición se aplica también a los servicios de asistencia técnica, mantenimiento y similares.
- 6. Audit and request for information**
- 6. Auditoría y solicitud de información**
- 6.1 The Processor shall without undue delay inform the Controller about potential contacts with relevant supervisory authority or any other authority regarding the processing of personal data. The Processor is not allowed to represent the Controller or in any way act on behalf of the Controller against relevant supervisory authority or any third party without a written consent from the Controller.
- 6.1 El Encargado del tratamiento informará sin demora indebida al Responsable del tratamiento sobre los posibles contactos con la autoridad de control pertinente o con cualquier otra autoridad en relación con el tratamiento de datos personales. El Encargado del tratamiento no está autorizado a representar al Responsable del tratamiento ni a actuar en modo alguno en su nombre frente a la autoridad de control pertinente o cualquier tercero sin el consentimiento por escrito del Responsable del tratamiento.
- 6.2 The Processor shall grant the Controller, or any third party mutually authorised by the Parties, access to all non-confidential information which is required and necessary to enable the Controller to verify and audit the Processor's compliance with the obligations that are stated in this DPA, the GDPR and any other regulation. The Processor shall also enable and assist in audits, including inspections, which are conducted by the Controller or by a third party authorised by the Controller.
- 6.2 El Encargado del tratamiento concederá al Responsable del tratamiento, o a cualquier tercero autorizado mutuamente por las Partes, acceso a toda la información no confidencial que se requiera y sea necesaria para que el Responsable del tratamiento pueda verificar y auditar el cumplimiento por parte del Encargado del tratamiento de las obligaciones que se establecen en el presente AETD, el RGPD y cualquier otra normativa. El Encargado del tratamiento también deberá permitir y ayudar en las auditorías, incluidas las inspecciones, que lleve a cabo el Responsable del tratamiento o un tercero autorizado por el Responsable del tratamiento.
- 6.3 The Processor is entitled to compensation from the Controller to compensate for reasonable direct cost that the Processor has suffered due to such audit or inspection.
- 6.3 El Encargado del tratamiento tendrá derecho a una indemnización por parte del Responsable del tratamiento para compensar los costes directos razonables que el Encargado del tratamiento haya sufrido debido a dicha auditoría o inspección.
- 6.4 The Processor shall grant the Controller access to all non-confidential information which is required and necessary to enable the Controller to verify compliance with the obligations that follow from this DPA and that
- 6.4 El Encargado del tratamiento concederá al Responsable del tratamiento acceso a toda la información no confidencial que se requiera y sea necesaria para que el Responsable del tratamiento pueda verificar el cumplimiento de las obligaciones que se derivan del presente

the processing fulfils requirements according to applicable law.

6.5 In cases where a data subject, relevant supervisory authority or any other third party requests information from any of the Parties in respect of personal data, the Parties shall cooperate and exchange information in to the required extent.

6.6 The Processor may not disclose information where the Processor has not obtained a written consent from the Controller to do so, or, other than if such obligation is mandatory according to applicable law or an order from any relevant authority.

## **7. Sub-processors**

7.1 The Processor may not retain sub-processors to process personal data on behalf of the Controller without informing the Controller in written form that the Processor will retain a sub-processor thirty (30) days prior to such engagement.

7.2 In the event that the Processor retains a sub-processor for the processing of personal data, the Processor shall impose the same undertakings and obligations which follow this DPA. The Processor shall also undertake to make sure that the sub-processor respects and follows the terms that are applicable under this Data Processor TOSP and otherwise follow by applicable law.

7.3 In the event that the Processor in accordance with this DPA, retains a sub-processor, the Processor shall ensure that the agreement between the Processor and the sub-processor is construed in such way that the sub-processor is also bound by this DPA as well as the requirements stated in this agreement and applicable law. In the event the sub-processor fails to fulfil its obligations, the Processor shall bear full liability towards the Controller for the performance of such sub-processor's obligations. The Processor shall, from time to time, maintain an updated list of the sub-processors who may be retained. At the Controller's request, the Processor shall submit a copy of the list to the Controller.

AETD y que el tratamiento cumple los requisitos de conformidad con la legislación aplicable.

6.5 En los casos en que un interesado, una autoridad de control pertinente o cualquier otro tercero solicite información a cualquiera de las Partes en relación con datos personales, las Partes cooperarán e intercambiarán información en la medida necesaria.

6.6 El Encargado del tratamiento no podrá divulgar información cuando no haya obtenido el consentimiento por escrito del Responsable del tratamiento para hacerlo, o cuando dicha obligación no venga impuesta por la legislación aplicable o por una orden de cualquier autoridad pertinente.

## **7. Subencargados del tratamiento**

7.1 El Encargado del tratamiento no podrá contratar a subencargados para el tratamiento de datos personales por cuenta del Responsable del tratamiento sin informar por escrito al Responsable del tratamiento de que va a contratar a un subencargado treinta (30) días antes de dicha contratación.

7.2 En caso de que el Encargado del tratamiento recurra a un subencargado para el tratamiento de los datos personales, éste le impondrá los mismos compromisos y obligaciones que se derivan del presente AETD. El Encargado del tratamiento también se comprometerá a garantizar que el subencargado del tratamiento respete y cumpla las condiciones aplicables en virtud de las presentes CSPP del Encargado del tratamiento y la legislación aplicable.

7.3 En caso de que el Encargado del tratamiento, de conformidad con el presente AETD, contrate a un subencargado del tratamiento, el Encargado del tratamiento se asegurará de que el acuerdo entre el Encargado del tratamiento y el subencargado del tratamiento se interprete de tal modo que el subencargado del tratamiento también quede vinculado por el presente AETD, así como por los requisitos establecidos en el presente acuerdo y la legislación aplicable. En caso de que el subencargado del tratamiento incumpla sus obligaciones, el Encargado del tratamiento será plenamente responsable ante el Responsable del tratamiento del cumplimiento de las obligaciones de dicho

subencargado. El Encargado del tratamiento mantendrá periódicamente una lista actualizada de los subencargados del tratamiento que puedan ser contratados. El Encargado del tratamiento presentará al Responsable del tratamiento, a petición de éste, una copia de la lista.

7.4 The Controller, or any party authorised by the Controller, has the right to be assisted by the Processor when conducting an inspection or audit regarding the processing of personal data that is performed by the retained sub-processor.

7.4 El Responsable del tratamiento, o cualquier parte autorizada por el mismo, tiene derecho a ser asistido por el Encargado del tratamiento cuando lleve a cabo una inspección o auditoría relativa al tratamiento de datos personales realizado por el subencargado del tratamiento contratado.

## 8. Personal data breach

## 8. Violación de la seguridad de los datos personales

8.1 In the event that the Processor suspects or detects any type of security breach such as unauthorised access, destruction, change to personal data or anything, or if the Processor for any reason cannot fulfil the undertakings and obligations in this DPA, shall the Processor immediately investigate the incident and take appropriate measures in order to mend the incident and prevent any recurrence of such events.

8.1 En caso de que el Encargado del tratamiento sospeche o detecte cualquier tipo de violación de la seguridad, como acceso no autorizado, destrucción, modificación de datos personales o cualquier otra cosa, o si el Encargado del tratamiento, por cualquier motivo, no puede cumplir los compromisos y obligaciones del presente AETD, investigará inmediatamente el incidente y tomará las medidas adecuadas para subsanar el incidente y evitar que se repitan tales hechos.

8.2 The Processor shall without undue delay notify the Controller, after the Processor has learned of a personal data breach and shall after this breach provide the Controller with on-going information about the breach as information about the breach becomes accessible to the Processor. The notification shall at least contain the following:

8.2 El Encargado del tratamiento deberá notificar sin dilación indebida al Responsable del tratamiento la violación de los datos personales de que tenga conocimiento y, tras dicha violación, deberá facilitar al Responsable del tratamiento información continua sobre la violación a medida que el Encargado del tratamiento tenga acceso a la información sobre la violación. La notificación contendrá, como mínimo, lo siguiente:

a) a description of the nature of the personal data breach, if possible, the categories and approximate number of affected data subjects, and the categories and approximate numbers of affected personal data records;

a) una descripción de la naturaleza de la violación de los datos personales, si es posible, las categorías y el número aproximado de interesados afectados, así como las categorías y el número aproximado de registros de datos personales afectados;

b) provide the name of and the contact information to the data protection officer or other contact points where more information can be found,

b) el nombre y los datos de contacto del delegado de protección de datos u otros puntos de contacto donde pueda obtenerse más información,

c) description of the likely consequences of the personal data breach, and

c) descripción de las consecuencias probables de la violación de los datos personales, y



- |   |  |
|---|--|
| <p>d) a description of the measures that the Processor has taken or proposed in order to remediate the breach, comprised of, when appropriate, measurements in order to mitigate the potential negative effects.</p>  | <p>d) una descripción de las medidas que el Encargado del tratamiento ha adoptado o propuesto para subsanar la violación, que incluya, en su caso, medidas para mitigar los posibles efectos negativos.</p>  |
| <p>8.3 The Processor shall immediately inform the Controller if;</p>  | <p>8.3 El Encargado del tratamiento informará inmediatamente al Responsable del tratamiento en caso de que;</p>  |
| <p>a) the Processor retains knowledge of processing of personal data that contradicts the Controller's instruction or this DPA, and/or</p>  | <p>a) el Encargado del tratamiento tenga conocimiento de un tratamiento de datos personales contrario a las instrucciones del Responsable del tratamiento o al presente AETD, y/o</p>  |
| <p>b) the Processor considers that an instruction contradicts applicable law.</p>   | <p>b) el Encargado del tratamiento considere que una instrucción contradice la legislación aplicable.</p>  |
| <p>8.4 If a certain type of processing, especially in regard to the use of new technology and considering the type, extent, context and purpose, may probably lead to a high risk for physical persons rights and freedoms shall the Processor, before the processing is performed, assist the Controller in the assessment of the planed processed consequences for the protection of personal data.</p> | <p>8.4 Si un determinado tipo de tratamiento, especialmente en lo que respecta al uso de nuevas tecnologías y teniendo en cuenta el tipo, el alcance, el contexto y la finalidad, puede probablemente entrañar un alto riesgo para los derechos y libertades de las personas físicas, el Encargado del tratamiento, antes de que se lleve a cabo éste, asistirá al Responsable del tratamiento en la evaluación de las consecuencias previstas del tratamiento para la protección de los datos personales.</p> |
| <p><b>9. Liability</b></p>  | <p><b>9. Responsabilidad</b></p>   |
| <p>9.1 Article 82 of the GDPR shall apply in case of damages awarded to a data subject, through a court decision or other decision, due to a breach of any provision in this DPA, instruction from the Controller or applicable data protection regulations.</p>  | <p>9.1 Se aplicará el artículo 82 del RGPD en caso de que se concedan daños y perjuicios a un interesado, a través de una resolución judicial u otra decisión, debido al incumplimiento de cualquier disposición del presente AETD, instrucción del Responsable del tratamiento o normativa aplicable en materia de protección de datos.</p>   |
| <p>9.2 When an administrative fine is imposed according to article 83 of GDPR or 6 chap. 2 § of the Act containing supplementary provisions to the EU General Data Protection Regulation (2018:218), the administrative fine shall be paid by the Party receiving such fine.</p>  | <p>9.2 Cuando se imponga una multa administrativa de conformidad con el artículo 83 del RGPD o el capítulo 6 sección 2ª de la Ley sueca que contiene disposiciones complementarias al Reglamento General de Protección de Datos de la UE (2018:218), la multa administrativa será abonada por la Parte a la que se haya impuesto dicha multa.</p>  |
| <p>9.3 If either Party receives knowledge of a circumstance that can lead to a loss for the other party, that Party shall immediately inform the other party of the circumstances</p>   | <p>9.3 Si cualquiera de las Partes tuviese conocimiento de una circunstancia que pudiese ocasionar una pérdida a la otra Parte, dicha Parte informará inmediatamente a la otra Parte de las circunstancias y colaborará</p>  |

and actively work together with the other party in order to prevent and minimise such loss.

9.4 Despite what has been stated in the Parties TOSP and related appendices, sections 9.1 and 9.2 in the DPA shall apply before any other regulations regarding the parties cessation of obligation between them covering the processing of personal data.

## **10. Compensation**

10.1 The Processor is not entitled to any compensation for measures which the Processor takes in respect of processing of personal data, besides otherwise stated in this DPA or the Parties reseller agreement.

## **11. Effective term**

11.1 This DPA enters into force on the day which it is signed and applies as long as the Processor processes personal data under the Parties TOSP.

## **12 Termination**

12.1 When the Processor discontinues processing personal data on behalf of the Controller under this DPA, the Processor shall at the choice of the Controller destroy, erase and/or return all personal data which is associated with this agreement to the Controller in accordance with the Controllers instruction and ensure that no personal data or copies of personal data are still in the Processor's possession unless required by applicable law or financial reasons, including tax.

12.2 The Processor shall once this DPA is terminated, ensure that the obligation stated in section 12.1 of the DPA also applies to any sub-processor.

## **13. Amendments**

13.1 The Controller may due to necessary compliance with applicable law, amend the contents of this this DPA. An amendment may enter into force thirty (30) days after the Controller has sent a notice to the Processor

activamente con la otra Parte con el fin de prevenir y minimizar dicha pérdida.

9.4 Pese a lo dispuesto en las CSPP de las Partes y los Apéndices relacionados, los artículos 9.1 y 9.2 del AETD se aplicarán antes que cualquier otra normativa relativa al cese de obligaciones entre las partes en relación con el tratamiento de datos personales.

## **10. Indemnización**

10.1 El Encargado del tratamiento no tendrá derecho a indemnización alguna por las medidas que adopte en relación con el tratamiento de datos personales, salvo que se indique lo contrario en el presente AETD o en el acuerdo de distribución de las Partes.

## **11. Plazo de vigencia**

11.1 El presente AETD entra en vigor el día de su firma y es aplicable en tanto en cuanto el Encargado del tratamiento trate datos personales en el marco de las CSPP de las Partes.

## **12 Terminación**

12.1 Cuando el Encargado del tratamiento interrumpa el tratamiento de datos personales en nombre del Responsable del tratamiento en virtud del presente AETD, el Encargado del tratamiento destruirá, borrará y/o devolverá al Responsable del tratamiento, a elección de este, todos los datos personales asociados al presente acuerdo, de conformidad con las instrucciones del Responsable del tratamiento, y se asegurará de que el Encargado del tratamiento no conserve ningún dato personal ni ninguna copia de datos personales, a menos que así lo exija la legislación aplicable o por motivos económicos, incluidos los fiscales.

12.2 Una vez finalizado el presente AETD, el Encargado del tratamiento se asegurará de que la obligación establecida en el artículo 12.1 del AETD se aplique también a cualquier subencargado del tratamiento.

## **13. Modificaciones**

13.1 El Responsable del tratamiento podrá modificar el contenido del presente AETD para dar cumplimiento a la legislación aplicable. Una modificación podrá entrar en vigor treinta (30) días después de que el

regarding the amendment. In the event that the Processor does not accept the relevant amendment, the Controller shall have the right to terminate all agreements with the Processor under which the Processor shall process personal data.

13.2 Amendments to this DPA shall be made in writing and signed by both Parties in order to legally binding.

#### **14. Standard contractual clauses**

14.1 Within the scope of the COMMISSION IMPLEMENTING DECISION (EU) 2021/914 of 4 June 2021 on standard contractual clauses for the transfer of personal data to third countries pursuant to Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council the standard contractual clauses ("SCC") attached in Annex 1 shall apply.

#### **15. Applicable provisions and order of precedence**

15.1 The agreements between the parties apply in the following order, whereby, in case of contradictions, provisions of the documents first mentioned shall prevail over the provisions in the documents mentioned thereafter:

- a) SCC subject to this DPA in Annex 1;
- b) the provisions of this DPA and
- c) the provisions of the TOSP.

#### **16. Governing law and jurisdiction**

16.1 This DPA shall be governed by the substantive law of \_\_\_\_\_. Any dispute, controversy or claim arising out of or in connection with this DPA, shall be finally settled in the general courts of \_\_\_\_\_ with the district court of \_\_\_\_\_ as the first instance.

**This DPA may be executed, including electronically, in any number of counterparts.**

Responsable del tratamiento haya enviado una notificación al Encargado del tratamiento en relación con la modificación. En caso de que el Encargado del tratamiento no acepte la modificación pertinente, el Responsable del tratamiento tendrá derecho a rescindir todos los acuerdos con el Encargado en virtud de los cuales éste tratará los datos personales.

13.2 Las modificaciones del presente AETD deberán realizarse por escrito y ser firmadas por ambas Partes para que sean jurídicamente vinculantes.

#### **14. Cláusulas contractuales tipo**

En el ámbito de aplicación de la DECISIÓN DE EJECUCIÓN (UE) 2021/914 DE LA COMISIÓN, de 4 de junio de 2021, relativa a las cláusulas contractuales tipo para la transferencia de datos personales a terceros países de conformidad con el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, se aplicarán las cláusulas contractuales tipo («CCT») que se adjuntan en el Anexo 1.

#### **15. Disposiciones aplicables y orden de precedencia**

15.1 Los acuerdos entre las partes se aplican en el siguiente orden, por lo que, en caso de contradicciones, las disposiciones de los documentos mencionados en primer lugar prevalecerán sobre las disposiciones de los documentos mencionados a continuación:

- a) CCT sujetas al presente AETD en el Anexo 1;
- b) las disposiciones del presente AETD y
- c) las disposiciones de las CSPP.

#### **16. Derecho aplicable y jurisdicción**

16.1 El presente AETD se regirá por el derecho sustantivo de \_\_\_\_\_. Cualquier disputa, controversia o reclamación que surja de o guarde relación con el presente AETD, se resolverá definitivamente en los tribunales de \_\_\_\_\_ con el tribunal de distrito de \_\_\_\_\_ como primera instancia.

**El presente AETD podrá ejecutarse, incluso electrónicamente, en cualquier número de ejemplares.**

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
Fecha

\_\_\_\_\_  
Fecha

\_\_\_\_\_  
Controller

\_\_\_\_\_  
Processor

\_\_\_\_\_  
Responsable

\_\_\_\_\_  
Encargado

\_\_\_\_\_  
Name & Title

\_\_\_\_\_  
Name & Title

\_\_\_\_\_  
Nombre & Cargo

\_\_\_\_\_  
Nombre & Cargo

**ANNEX 1: STANDARD CONTRACTUAL CLAUSES**

MODULE TWO: Transfer Controller to Processor

**1. Clause 1 – Purpose and scope**

1.1 The purpose of these standard contractual clauses is to ensure compliance with the requirements of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data (General Data Protection Regulation)<sup>1</sup> for the transfer of data to a third country.

1.2 The Parties

1.2.1 the natural or legal person(s), public authority/ies, agency/ies or other body/ies (hereinafter “entity/ies”) transferring the personal data, as listed in Annex I.A (hereinafter each “data exporter”), and

1.2.2 the entity/ies in a third country receiving the personal data from the data exporter, directly or indirectly via another entity also Party to these Clauses, as listed in Annex I.A (hereinafter each ‘data importer’) have agreed to these standard contractual clauses (hereinafter: ‘Clauses’).

1.3 These Clauses apply with respect to the transfer of personal data as specified in Annex I.B.

1.4 The Appendix to these Clauses containing the Annexes referred to therein forms an integral part of these Clauses.

**2. Clause 2 – Effect and invariability of the Clauses**

**ANEXO 1: CLÁUSULAS CONTRACTUALES ESTÁNDAR**

MÓDULO DOS: transferencia de responsable a encargado

**1. Cláusula 1 – Finalidad y ámbito de aplicación**

1.1 La finalidad de estas cláusulas contractuales tipo es garantizar que se cumplan los requisitos que el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos<sup>1</sup> (Reglamento general de protección de datos), exige para la transferencia de datos personales a un tercer país.

1.2 Las Partes

1.2.1 la(s) persona(s) física(s) o jurídica(s), autoridad(es) pública(s), servicio(s) u organismo(s) (en lo sucesivo, «entidad» o «entidades») que va(n) a transferir los datos personales, enumerada(s) en el Anexo I.A (cada una denominada en lo sucesivo «exportador de datos»), y

1.2.2 la(s) entidad(es) en un tercer país que va(n) a recibir los datos personales del exportador de datos directamente o indirectamente por medio de otra entidad que también sea parte en el presente pliego de Cláusulas, enumerada(s) en el Anexo I.A (cada una denominada en lo sucesivo «importador de datos»), han pactado las presentes cláusulas contractuales tipo (en lo sucesivo, «pliego de cláusulas»).

1.3 El presente pliego de cláusulas se aplica a la transferencia de datos personales especificada en el anexo I.B.

1.4 El Apéndice del presente pliego de cláusulas, que contiene los anexos que se citan en estas, forman parte del pliego.

**2. Cláusula 2 – Efecto e invariabilidad de las cláusulas**

2.1	These Clauses set out appropriate safeguards, including enforceable data subject rights and effective legal remedies, pursuant to Article 46(1) and Article 46(2)(c) of Regulation (EU) 2016/679 and, with respect to data transfers from controllers to processors and/or processors to processors, standard contractual clauses pursuant to Article 28(7) of Regulation (EU) 2016/679, provided they are not modified, except to select the appropriate Module(s) or to add or update information in the Appendix. This does not prevent the Parties from including the standard contractual clauses laid down in these Clauses in a wider contract and/or to add other clauses or additional safeguards, provided that they do not contradict, directly or indirectly, these Clauses or prejudice the fundamental rights or freedoms of data subjects.	2.1	El presente pliego de cláusulas establece garantías adecuadas, incluidos derechos exigibles de los interesados y acciones judiciales eficaces, de conformidad con el artículo 46, apartado 1, y el artículo 46, apartado 2, letra c), del Reglamento (UE) 2016/679 y, en relación con las transferencias de datos de responsables a encargados o de encargados a otros encargados, de conformidad con las cláusulas contractuales tipo a que se refiere el artículo 28, apartado 7, del Reglamento (UE) 2016/679 siempre que no se modifiquen, salvo para seleccionar el módulo o módulos adecuados o para añadir o actualizar información del Apéndice. Esto no es óbice para que las partes incluyan en un contrato más amplio las cláusulas contractuales tipo que contiene el presente pliego, ni para que añadan otras cláusulas o garantías adicionales siempre que no contradigan, directa o indirectamente, al presente pliego de cláusulas ni perjudiquen los derechos o libertades fundamentales de los interesados.
2.2	These Clauses are without prejudice to obligations to which the data exporter is subject by virtue of Regulation (EU) 2016/679.	2.2	El presente pliego de cláusulas se entiende sin perjuicio de las obligaciones a las que esté sujeto el exportador de datos en virtud del Reglamento (UE) 2016/679.
<b>3.</b>	<b>Clause 3 – Third-party beneficiaries</b>	<b>3.</b>	<b>Cláusula 3 – Terceros beneficiarios</b>
3.1	Data subjects may invoke and enforce these Clauses, as third-party beneficiaries, against the data exporter and/or data importer, with the following exceptions:	3.1	Los interesados podrán invocar, como terceros beneficiarios, el presente pliego de cláusulas contra el exportador y/o el importador de datos y exigirles su cumplimiento, con las excepciones siguientes:
3.2	Clause 1, Clause 2, Clause 3, Clause 6; Clause 7;	3.2	Cláusula 1, Cláusula 2, Cláusula 3, Cláusula 6, Cláusula 7;
3.3	Clause 8.1.2, 8.9.1, 8.9.3, 8.9.4 and 8.9.5;	3.3	Cláusula 8.1.2, 8.9.1, 8.9.3, 8.9.4 y 8.9.5;
3.4	Clause 9.1, 9.3, 9.4 and 9.5;	3.4	Cláusula 9.1, 9.3, 9.4 y 9.5;
3.5	Clause 12.1, 12.4 and 12.6;	3.5	Cláusula 12.1, 12.4 y 12.6;
3.6	Clause 13;	3.6	Cláusula 13;
3.7	Clause 15.1.3, 15.1.4 and 15.1.5;	3.7	Cláusula 15.1.3, 15.1.4 y 15.1.5;

3.8	Clause 16.5;	3.8	Cláusula 16.5;
3.9	Clause 18.1 and 18.2.	3.9	Cláusula 18.1 y 18.2.
3.10	Paragraph 3.1 is without prejudice to rights of data subjects under Regulation (EU) 2016/679.	3.10	Lo dispuesto en el párrafo 3.1 se entiende sin perjuicio de los derechos que el Reglamento (UE) 2016/679 otorga a los interesados.
<b>4.</b>	<b>Clause 4 - Interpretation</b>	<b>4.</b>	<b>Cláusula 4 – Interpretación</b>
4.1	Where these Clauses use terms that are defined in Regulation (EU) 2016/679, those terms shall have the same meaning as in that Regulation.	4.1	Cuando en el presente pliego de cláusulas se utilizan términos definidos en el Reglamento (UE) 2016/679, se entiende que tienen el mismo significado que en dicho Reglamento.
4.2	These Clauses shall be read and interpreted in the light of the provisions of Regulation (EU) 2016/679.	4.2	El presente pliego de cláusulas deberá leerse e interpretarse con arreglo a las disposiciones del Reglamento (UE) 2016/679.
4.3	These Clauses shall not be interpreted in a way that conflicts with rights and obligations provided for in Regulation (EU) 2016/679.	4.3	El presente pliego de cláusulas no se podrá interpretar de manera que entre en conflicto con los derechos y obligaciones establecidos en el Reglamento (UE) 2016/679.
<b>5.</b>	<b>Clause 5 – Hierarchy</b>	<b>5.</b>	<b>Cláusula 5 - Jerarquía</b>
	In the event of a contradiction between these Clauses and the provisions of related agreements between the Parties, existing at the time these Clauses are agreed or entered into thereafter, these Clauses shall prevail.		En caso de contradicción entre el presente pliego de cláusulas y las disposiciones de acuerdos conexos entre las partes que estuvieren en vigor en el momento en que se pactare o comencare a aplicarse el presente pliego de cláusulas, prevalecerá el presente pliego de cláusulas.
<b>6.</b>	<b>Clause 6 – Description of the transfer(s)</b>	<b>6.</b>	<b>Cláusula 6 – Descripción de la transferencia o transferencias</b>
	The details of the transfer(s), and in particular the categories of personal data that are transferred and the purpose(s) for which they are transferred, are specified in Annex I.B.		Los datos de la transferencia o transferencias y, en particular, las categorías de datos personales que se transfieren y los fines para los que se transfieren se especifican en el Anexo I.B.
<b>7.</b>	<b>Clause 7 – Docking clause</b>	<b>7.</b>	<b>Cláusula 7 – Cláusula de incorporación</b>
7.1	[Intentionally deleted]	7.1	[Eliminada intencionalmente]
	<b>SECTION II – OBLIGATIONS OF THE THIRD PARTIES</b>		<b>SECCIÓN II – OBLIGACIONES DE LAS PARTES</b>

**8. Clause 8 – Data protection safeguards**

The data exporter warrants that it has used reasonable efforts to determine that the data importer is able, through the implementation of appropriate technical and organisational measures, to satisfy its obligations under these Clauses.

**8.1 Instructions**

8.1.1 The data importer shall process the personal data only on documented instructions from the data exporter. The data exporter may give such instructions throughout the duration of the contract.

8.1.2 The data importer shall immediately inform the data exporter if it is unable to follow those instructions.

**8.2 Purpose limitations**

The data importer shall process the personal data only for the specific purpose(s) of the transfer, as set out in Annex I.B, unless on further instructions from the data exporter.

**8.3 Transparency**

On request, the data exporter shall make a copy of these Clauses, including the Appendix as completed by the Parties, available to the data subject free of charge. To the extent necessary to protect business secrets or other confidential information, including the measures described in Annex II and personal data, the data exporter may redact part of the text of the Appendix to these Clauses prior to sharing a copy, but shall provide a meaningful summary where the data subject would otherwise not be able to understand its content or exercise his/her rights. On request, the Parties shall provide the data

**8. Cláusula 8 – Garantías en materia de protección de datos**

El exportador de datos garantiza que ha hecho esfuerzos razonables para determinar que el importador de datos puede, aplicando medidas técnicas y organizativas adecuadas, cumplir las obligaciones que le atribuye el presente pliego de cláusulas.

**8.1 Instrucciones**

8.1.1 El importador de datos solo tratará los datos personales siguiendo instrucciones documentadas del exportador de datos. El exportador de datos podrá dar dichas instrucciones durante todo el período de vigencia del contrato.

8.1.2 El importador de datos informará inmediatamente al exportador de datos en caso de que no pueda seguir dichas instrucciones.

**8.2 Limitación de la finalidad**

El importador de datos tratará los datos personales únicamente para los fines específicos de la transferencia indicados en el Anexo I.B, salvo cuando siga instrucciones adicionales del exportador de datos.

**8.3 Transparencia**

Previa solicitud, el exportador de datos pondrá gratuitamente a disposición del interesado una copia del presente pliego de cláusulas, incluido el Apéndice cumplimentado por las partes. En la medida en que sea necesario para proteger secretos comerciales u otro tipo de información confidencial, como las medidas descritas en el Anexo II y datos personales, el exportador de datos podrá expurgar el texto del Apéndice del presente pliego de cláusulas antes de compartir una copia, pero deberá aportar un resumen significativo si, de no hacerlo, el interesado no pudiere comprender el tenor del Apéndice o ejercer sus derechos. Previa solicitud, las partes comunicarán al interesado los motivos del expurgo, en la medida de lo posible



subject with the reasons for the redactions, to the extent possible without revealing the redacted information. This Clause is without prejudice to the obligations of the data exporter under Articles 13 and 14 of Regulation (EU) 2016/679.

sin revelar la información expurgada. La presente cláusula se entiende sin perjuicio de las obligaciones que los artículos 13 y 14 del Reglamento (UE) 2016/679 atribuyen al exportador de datos.

8.4 Accuracy

If the data importer becomes aware that the personal data it has received is inaccurate, or has become outdated, it shall inform the data exporter without undue delay. In this case, the data importer shall cooperate with the data exporter to erase or rectify the data.

8.4 Exactitud

Si el importador de datos tiene conocimiento de que los datos personales que ha recibido son inexactos o han quedado obsoletos, informará de ello al exportador de datos sin dilación indebida. En este caso, el importador de datos colaborará con el exportador de datos para suprimir o rectificar los datos.

8.5 Duration of processing and erasure or return of data

Processing by the data importer shall only take place for the duration specified in Annex I.B. After the end of the provision of the processing services, the data importer shall, at the choice of the data exporter, delete all personal data processed on behalf of the data exporter and certify to the data exporter that it has done so, or return to the data exporter all personal data processed on its behalf and delete existing copies. Until the data is deleted or returned, the data importer shall continue to ensure compliance with these Clauses. In case of local laws applicable to the data importer that prohibit return or deletion of the personal data, the data importer warrants that it will continue to ensure compliance with these Clauses and will only process it to the extent and for as long as required under that local law. This is without prejudice to Clause 14, in particular the requirement for the data importer under Clause 14.5 to notify the data exporter throughout the duration of the contract if it has reason to believe that it is or has become subject to laws or

8.5 Duración del tratamiento y supresión o devolución de los datos

El tratamiento por parte del importador de datos solo se realizará durante el período especificado en el Anexo I.B. Una vez se hayan prestado los servicios de tratamiento, el importador de datos suprimirá, a petición del exportador de datos, todos los datos personales tratados por cuenta del exportador de datos y acreditará al exportador de datos que lo ha hecho, o devolverá al exportador de datos todos los datos personales tratados en su nombre y suprimirá las copias existentes. Hasta que se destruyan o devuelvan los datos, el importador de datos seguirá garantizando el cumplimiento con el presente pliego de cláusulas. Si el Derecho del país aplicable al importador de datos prohíbe la devolución o la destrucción de los datos personales, el importador de datos se compromete a seguir garantizando el cumplimiento del presente pliego de cláusulas y solo tratará los datos en la medida y durante el tiempo que exija el Derecho del país. Lo anterior se entiende sin perjuicio de la Cláusula 14 y, en particular, de la obligación que esta impone al importador de datos bajo la Cláusula 14.5 de informar al exportador de datos durante todo el período de vigencia del contrato si tiene motivos para creer que está o ha estado sujeto a normativa o

practices not in line with the requirements under Clause 14.1.

prácticas que no se ajustan a los requisitos de la Cláusula 14.1.

8.6 Security of processing

8.6 Seguridad del tratamiento

8.6.1 The data importer and, during transmission, also the data exporter shall implement appropriate technical and organisational measures to ensure the security of the data, including protection against a breach of security leading to accidental or unlawful destruction, loss, alteration, unauthorised disclosure or access to that data (hereinafter 'personal data breach'). In assessing the appropriate level of security, the Parties shall take due account of the state of the art, the costs of implementation, the nature, scope, context and purpose(s) of processing and the risks involved in the processing for the data subjects. The Parties shall in particular consider having recourse to encryption or pseudonymisation, including during transmission, where the purpose of processing can be fulfilled in that manner. In case of pseudonymisation, the additional information for attributing the personal data to a specific data subject shall, where possible, remain under the exclusive control of the data exporter. In complying with its obligations under this paragraph, the data importer shall at least implement the technical and organisational measures specified in Annex II. The data importer shall carry out regular checks to ensure that these measures continue to provide an appropriate level of security.

8.6.1 El importador de datos y, durante la transferencia, también el exportador de datos aplicarán medidas técnicas y organizativas adecuadas para garantizar la seguridad de los datos; en particular, la protección contra violaciones de la seguridad que ocasionen la destrucción, pérdida o alteración accidental o ilícita de datos personales, o la comunicación o acceso no autorizados (en lo sucesivo, «violación de la seguridad de los datos personales»). A la hora de determinar un nivel adecuado de seguridad, las partes tendrán debidamente en cuenta el estado de la técnica, los costes de aplicación, la naturaleza, el alcance, el contexto y los fines del tratamiento, y los riesgos que entraña el tratamiento para los interesados. Las partes deberán considerar, en particular, el cifrado o la seudonimización, especialmente durante la transmisión, si de este modo se puede cumplir la finalidad del tratamiento. En caso de seudonimización, la información adicional necesaria para atribuir los datos personales a un interesado específico quedará, en la medida de lo posible, bajo el control exclusivo del exportador de datos. Al cumplir las obligaciones que le impone el presente párrafo, el importador de datos aplicará, al menos, las medidas técnicas y organizativas que figuran en el Anexo II. El importador de datos llevará a cabo controles periódicos para garantizar que estas medidas sigan proporcionando un nivel de seguridad adecuado.

8.6.2 The data importer shall grant access to the personal data to members of its personnel only to the extent strictly necessary for the implementation, management and monitoring of the contract. It shall ensure that persons authorised to process the personal data have committed

8.6.2 El importador de datos solo concederá acceso a los datos personales a los miembros de su personal en la medida en que sea estrictamente necesario para la ejecución, la gestión y el seguimiento del contrato. Garantizará que las personas autorizadas para tratar los datos personales se hayan comprometido a respetar la

themselves to confidentiality or are under an appropriate statutory obligation of confidentiality.

confidencialidad o estén sujetas a una obligación de confidencialidad de naturaleza estatutaria.

8.6.3 In the event of a personal data breach concerning personal data processed by the data importer under these Clauses, the data importer shall take appropriate measures to address the breach, including measures to mitigate its adverse effects. The data importer shall also notify the data exporter without undue delay after having become aware of the breach. Such notification shall contain the details of a contact point where more information can be obtained, a description of the nature of the breach (including, where possible, categories and approximate number of data subjects and personal data records concerned), its likely consequences and the measures taken or proposed to address the breach including, where appropriate, measures to mitigate its possible adverse effects. Where, and in so far as, it is not possible to provide all information at the same time, the initial notification shall contain the information then available and further information shall, as it becomes available, subsequently be provided without undue delay.

8.6.3 En caso de violación de la seguridad de datos personales tratados por el importador de datos en virtud del presente pliego de cláusulas, el importador de datos adoptará medidas adecuadas para ponerle remedio y, en particular, medidas para mitigar los efectos negativos. El importador de datos también lo notificará al exportador de datos sin dilación indebida una vez tenga conocimiento de la violación de la seguridad. Dicha notificación incluirá los datos de un punto de contacto en el que pueda obtenerse más información, una descripción de la naturaleza de la violación (en la que figuren, cuando sea posible, las categorías y el número aproximado de interesados y registros de datos personales afectados), las consecuencias probables y las medidas adoptadas o propuestas para poner remedio a la violación de la seguridad, especialmente, en su caso, medidas para mitigar sus posibles efectos negativos. Cuando y en la medida en que no se pueda proporcionar toda la información al mismo tiempo, en la notificación inicial se proporcionará la información de que se disponga en ese momento y, a medida que se vaya recabando, la información adicional se irá proporcionando sin dilación indebida.

8.6.4 The data importer shall cooperate with and assist the data exporter to enable the data exporter to comply with its obligations under Regulation (EU) 2016/679, in particular to notify the competent supervisory authority and the affected data subjects, taking into account the nature of processing and the information available to the data importer.

8.6.4 El importador de datos deberá colaborar con el exportador de datos y ayudarle para que pueda cumplir las obligaciones que le atribuye el Reglamento (UE) 2016/679, especialmente en cuanto a la notificación a la autoridad de control competente y a los interesados afectados, teniendo en cuenta la naturaleza del tratamiento y la información de que disponga el importador de datos.

8.7 Sensitive data  
  
Where the transfer involves personal data revealing racial or ethnic origin, political opinions, religious or philosophical beliefs, or trade union membership,

8.7 Datos sensibles  
  
En la medida en que la transferencia incluya datos personales que revelen el origen étnico o racial, las opiniones políticas, las convicciones religiosas o filosóficas, o la afiliación sindical, datos

genetic data, or biometric data for the purpose of uniquely identifying a natural person, data concerning health or a person's sex life or sexual orientation, or data relating to criminal convictions and offences (hereinafter 'sensitive data'), the data importer shall apply the specific restrictions and/or additional safeguards described in Annex I.B.

genéticos o datos biométricos dirigidos a identificar de manera unívoca a una persona física, datos relativos a la salud o datos relativos a la vida sexual o la orientación sexual de una persona física, o datos relativos a condenas e infracciones penales (en lo sucesivo, «datos sensibles»), el importador de datos aplicará las restricciones específicas y/o las garantías adicionales descritas en el Anexo I.B.

8.8 Onward transfers

8.8 Transferencias ulteriores

The data importer shall only disclose the personal data to a third party on documented instructions from the data exporter. In addition, the data may only be disclosed to a third party located outside the European Union<sup>2</sup> (in the same country as the data importer or in another third country, hereinafter 'onward transfer') if the third party is or agrees to be bound by these Clauses, under the appropriate Module, or if:

El importador de datos solo comunicará los datos personales a un tercero siguiendo instrucciones documentadas del exportador de datos. Por otra parte, solo se podrán comunicar los datos a terceros situados fuera de la Unión Europea<sup>2</sup> (en el mismo país que el importador de datos o en otro tercer país; en lo sucesivo, «transferencia ulterior») si el tercero está vinculado por el presente pliego de cláusulas o consiente a someterse a este, con elección del módulo correspondiente, o si:

8.8.1 the onward transfer is to a country benefitting from an adequacy decision pursuant to Article 45 of Regulation (EU) 2016/679 that covers the onward transfer;

8.8.1 la transferencia ulterior va dirigida a un país sobre el que haya recaído una decisión de adecuación, con arreglo al artículo 45 del Reglamento (UE) 2016/679, que abarque la transferencia ulterior;

8.8.2 the third party otherwise ensures appropriate safeguards pursuant to Articles 46 or 47 Regulation of (EU) 2016/679 with respect to the processing in question;

8.8.2 el tercero aporta de otro modo garantías adecuadas, con arreglo a los artículos 46 o 47 del Reglamento (UE) 2016/679, respecto del tratamiento en cuestión;

8.8.3 the onward transfer is necessary for the establishment, exercise or defence of legal claims in the context of specific administrative, regulatory or judicial proceedings; or

8.8.3 si la transferencia ulterior es necesaria para la formulación, el ejercicio o la defensa de reclamaciones en el marco de procedimientos administrativos, reglamentarios o judiciales específicos; o

8.8.4 the onward transfer is necessary in order to protect the vital interests of the data subject or of another natural person.

8.8.4 si la transferencia ulterior es necesaria para proteger intereses vitales del interesado o de otra persona física.

Any onward transfer is subject to compliance by the data importer with all the other safeguards

La validez de las transferencias ulteriores depende de que el importador de datos aporte las demás garantías

	under these Clauses, in particular purpose limitation.		previstas en el presente pliego de cláusulas y, en particular, la limitación de la finalidad.
8.9	Documentation and compliance	8.9	Documentación y cumplimiento
8.9.1	The data importer shall promptly and adequately deal with enquiries from the data exporter that relate to the processing under these Clauses.	8.9.1	El importador de datos resolverá con presteza y de forma adecuada las consultas del exportador de datos relacionadas con el tratamiento con arreglo al presente pliego de cláusulas.
8.9.2	The Parties shall be able to demonstrate compliance with these Clauses. In particular, the data importer shall keep appropriate documentation on the processing activities carried out on behalf of the data exporter.	8.9.2	Las partes deberán poder demostrar el cumplimiento del presente pliego de cláusulas. En particular, el importador de datos conservará suficiente documentación de las actividades de tratamiento que se realicen por cuenta del exportador de datos.
8.9.3	The data importer shall make available to the data exporter all information necessary to demonstrate compliance with the obligations set out in these Clauses and at the data exporter's request, allow for and contribute to audits of the processing activities covered by these Clauses, at reasonable intervals or if there are indications of non-compliance. In deciding on a review or audit, the data exporter may take into account relevant certifications held by the data importer.	8.9.3	El importador de datos pondrá a disposición del exportador de datos toda la información necesaria para demostrar el cumplimiento de las obligaciones contempladas en el presente pliego de cláusulas y, a instancia del exportador de datos, permitirá y contribuirá a la realización de auditorías de las actividades de tratamiento cubiertas por el presente pliego de cláusulas, a intervalos razonables o si existen indicios de incumplimiento. Al decidir si se realiza un examen o una auditoría, el exportador de datos podrá tener en cuenta las certificaciones pertinentes que obren en poder del importador de datos.
8.9.4	The data exporter may choose to conduct the audit by itself or mandate an independent auditor. Audits may include inspections at the premises or physical facilities of the data importer and shall, where appropriate, be carried out with reasonable notice.	8.9.4	El exportador de datos podrá optar por realizar la auditoría por sí mismo o autorizar a un auditor independiente. Las auditorías podrán consistir en inspecciones de los locales o instalaciones físicas del importador de datos y, cuando proceda, realizarse con un preaviso razonable.
8.9.5	The Parties shall make the information referred to in paragraphs 8.9.2 and 8.9.3, including the results of any audits, available to the competent supervisory authority on request.	8.9.5	Las partes pondrán a disposición de la autoridad de control competente, a instancia de esta, la información a que se refieren los párrafos 8.9.2. y 8.9.3 y , en particular, los resultados de las auditorías.
9.	<b>Clause 9 – Use of sub-processors</b>	9.	<b>Cláusula 9 – Recurso a subencargados</b>

9.1 GENERAL WRITTEN AUTHORISATION - The data importer has the data exporter's general authorisation for the engagement of sub-processor(s) from an agreed list. The data importer shall specifically inform the data exporter in writing of any intended changes to that list through the addition or replacement of sub-processors at least thirty (30) days in advance, thereby giving the data exporter sufficient time to be able to object to such changes prior to the engagement of the sub-processor(s). The data importer shall provide the data exporter with the information necessary to enable the data exporter to exercise its right to object.

9.2 Where the data importer engages a sub-processor to carry out specific processing activities (on behalf of the data exporter), it shall do so by way of a written contract that provides for, in substance, the same data protection obligations as those binding the data importer under these Clauses, including in terms of third-party beneficiary rights for data subjects. The Parties agree that, by complying with this Clause, the data importer fulfils its obligations under Clause 8.8. The data importer shall ensure that the sub-processor complies with the obligations to which the data importer is subject pursuant to these Clauses.

9.3 The data importer shall provide, at the data exporter's request, a copy of such a sub-processor agreement and any subsequent amendments to the data exporter. To the extent necessary to protect business secrets or other confidential information, including personal data, the data importer may redact the text of the agreement prior to sharing a copy.

9.1 AUTORIZACIÓN GENERAL POR ESCRITO: El importador de datos cuenta con una autorización general del exportador de datos para contratar a subencargados que figuren en una lista acordada. El importador de datos informará al exportador de datos específicamente y por escrito de las adiciones o sustituciones de subencargados previstas en dicha lista con al menos treinta (30) días de antelación, de modo que el exportador de datos tenga tiempo suficiente para formular objeción a tales cambios antes de que se contrate al subencargado o subencargados de que se trate. El importador de datos proporcionará al exportador de datos la información necesaria para que este pueda ejercer su derecho a formular objeción.

9.2 Cuando el importador de datos recurra a un subencargado para llevar a cabo actividades específicas de tratamiento (por cuenta del exportador de datos), lo hará por medio de un contrato escrito que establezca, en esencia, las mismas obligaciones en materia de protección de datos que las impuestas al importador de datos en virtud del presente pliego de cláusulas, especialmente en lo que se refiere a los derechos de los interesados en cuanto que terceros beneficiarios. Las Partes convienen que, al cumplir el presente pliego de cláusulas, el importador de datos también da cumplimiento a las obligaciones que le atribuye la Cláusula 8.8. El importador de datos se asegurará de que el subencargado cumpla las obligaciones que le atribuya el presente pliego de cláusulas.

9.3 El importador de datos proporcionará al exportador de datos, a instancia de este, una copia del contrato con el subencargado y de cualquier modificación posterior del mismo. En la medida en que sea necesario para proteger secretos comerciales u otro tipo de información confidencial, como datos personales, el importador de datos podrá expurgar el texto del contrato antes de compartir la copia.

9.4	The data importer shall remain fully responsible to the data exporter for the performance of the sub-processor’s obligations under its contract with the data importer. The data importer shall notify the data exporter of any failure by the sub-processor to fulfil its obligations under that contract.	9.4	El importador de datos seguirá siendo plenamente responsable ante el exportador de datos del cumplimiento de las obligaciones que imponga al subencargado su contrato con el importador de datos. El importador de datos notificará al exportador de datos los incumplimientos por parte del subencargado de las obligaciones que le atribuye dicho contrato.
9.5	The data importer shall agree a third-party beneficiary clause with the sub-processor whereby – in the event the data importer has factually disappeared, ceased to exist in law or has become insolvent – the data exporter shall have the right to terminate the sub-processor contract and to instruct the sub-processor to erase or return the personal data.	9.5	El importador de datos pactará con el subencargado una cláusula de tercero beneficiario en virtud de la cual, en caso de que el importador de datos desaparezca de facto, cese de existir jurídicamente o sea insolvente, el exportador de datos tendrá derecho a rescindir el contrato del subencargado y ordenar a este que suprima o devuelva los datos personales.
<b>10.</b>	<b>Clause 10 – Data subject rights</b>	<b>10.</b>	<b>Cláusula 10 – Derechos del interesado</b>
10.1	The data importer shall promptly notify the data exporter of any request it has received from a data subject. It shall not respond to that request itself unless it has been authorised to do so by the data exporter.	10.1	El importador de datos notificará con presteza al exportador de datos las solicitudes que reciba del interesado. No responderá a dicha solicitud por sí mismo, a menos que el exportador de datos le haya autorizado a hacerlo.
10.2	The data importer shall assist the data exporter in fulfilling its obligations to respond to data subjects’ requests for the exercise of their rights under Regulation (EU) 2016/679. In this regard, the Parties shall set out in Annex II the appropriate technical and organisational measures, taking into account the nature of the processing, by which the assistance shall be provided, as well as the scope and the extent of the assistance required.	10.2	El importador de datos ayudará al exportador de datos a cumplir sus obligaciones al responder a las solicitudes de ejercicio de derechos que el Reglamento (UE) 2016/679 atribuye a los interesados. A este respecto, las partes establecerán en el Anexo II medidas técnicas y organizativas apropiadas, teniendo en cuenta la naturaleza del tratamiento, por las que se garantice que se prestará ayuda al responsable a aplicar la presente cláusula, así como el objeto y el alcance de la ayuda requerida.
10.3	In fulfilling its obligations under paragraphs 10.1 and 10.2, the data importer shall comply with the instructions from the data exporter.	10.3	En el cumplimiento de las obligaciones que le atribuyen los párrafos 10.1 y 10.2, el importador de datos seguirá las instrucciones del exportador de datos.
<b>11.</b>	<b>Clause 11 – Redress</b>	<b>11.</b>	<b>Cláusula 11 – Reparación</b>

11.1	The data importer shall inform data subjects in a transparent and easily accessible format, through individual notice or on its website, of a contact point authorised to handle complaints. It shall deal promptly with any complaints it receives from a data subject.	11.1	El importador de datos informará a los interesados, de forma transparente y en un formato de fácil acceso, mediante notificación individual o en su página web, del punto de contacto autorizado para tramitar reclamaciones. Este tramitará con presteza las reclamaciones que reciba de los interesados.
11.2	In case of a dispute between a data subject and one of the Parties as regards compliance with these Clauses, that Party shall use its best efforts to resolve the issue amicably in a timely fashion. The Parties shall keep each other informed about such disputes and, where appropriate, cooperate in resolving them.	11.2	En caso de litigio entre un interesado y una de las partes en relación con el cumplimiento del presente pliego de cláusulas, dicha parte hará todo lo posible para resolver amistosamente el problema de forma oportuna. Las partes se mantendrán mutuamente informadas de tales litigios y, cuando proceda, colaborarán para resolverlos.
11.3	Where the data subject invokes a third-party beneficiary right pursuant to Clause 3, the data importer shall accept the decision of the data subject to:	11.3	El importador de datos se compromete a aceptar, cuando el interesado invoque un derecho de tercero beneficiario con arreglo a la Cláusula 3, la decisión del interesado de:
11.3.1	lodge a complaint with the supervisory authority in the Member State of his/her habitual residence or place of work, or the competent supervisory authority pursuant to Clause 13;	11.3.1	presentar una reclamación ante la autoridad de control del Estado miembro de su residencia habitual o su lugar de trabajo o ante la autoridad de control competente con arreglo a la Cláusula 13;
11.3.2	11.3.2. refer the dispute to the competent courts within the meaning of Clause 18.	11.3.2	ejercitar una acción judicial en el sentido de la Cláusula 18.
11.4	The Parties accept that the data subject may be represented by a not-for-profit body, organisation or association under the conditions set out in Article 80(1) of Regulation (EU) 2016/679.	11.4	Las partes aceptan que el interesado pueda estar representado por una entidad, organización o asociación sin ánimo de lucro en las condiciones establecidas en el artículo 80, apartado 1, del Reglamento (UE) 2016/679.
11.5	The data importer shall abide by a decision that is binding under the applicable EU or Member State law	11.5	El importador de datos acepta acatar las resoluciones que sean vinculantes con arreglo al Derecho aplicable de la UE o del Estado miembro de que se trate.
11.6	The data importer agrees that the choice made by the data subject will not prejudice his/her substantive and procedural rights to seek remedies in accordance with applicable laws	11.6	El importador de datos acepta que la elección del interesado no menoscabe sus derechos sustantivos y procesales a obtener reparación de conformidad con el Derecho aplicable.
<b>12.</b>	<b>Clause 12 – Liability</b>	<b>12.</b>	<b>Cláusula 12 – Responsabilidad</b>



12.1	Each Party shall be liable to the other Party/ies for any damages it causes the other Party/ies by any breach of these Clauses.	12.1	Cada parte será responsable ante la(s) otra(s) de cualquier daño y perjuicio que le(s) cause por cualquier vulneración del presente pliego de cláusulas.
12.2	The data importer shall be liable to the data subject, and the data subject shall be entitled to receive compensation, for any material or non-material damages the data importer or its sub-processor causes the data subject by breaching the third-party beneficiary rights under these Clauses.	12.2	El importador de datos será responsable ante el interesado; el interesado tendrá derecho a que se le indemnice por los daños y perjuicios materiales o inmateriales que el importador de datos o su subencargado ocasionen al interesado por vulnerar los derechos de terceros beneficiarios que deriven del presente pliego de cláusulas.
12.3	Notwithstanding paragraph 12.2, the data exporter shall be liable to the data subject, and the data subject shall be entitled to receive compensation, for any material or non-material damages the data exporter or the data importer (or its sub-processor) causes the data subject by breaching the third-party beneficiary rights under these Clauses. This is without prejudice to the liability of the data exporter and, where the data exporter is a processor acting on behalf of a controller, to the liability of the controller under Regulation (EU) 2016/679 or Regulation (EU) 2018/1725, as applicable.	12.3	A pesar de lo dispuesto en el párrafo 12.2, el exportador de datos será responsable ante el interesado; el interesado tendrá derecho a que se le indemnice por los daños y perjuicios materiales o inmateriales que el exportador de datos o el importador de datos (o su subencargado) ocasionen al interesado por vulnerar los derechos de terceros beneficiarios que deriven del presente pliego de cláusulas. Lo anterior se entiende sin perjuicio de la responsabilidad del exportador de datos y, cuando el exportador de datos sea un encargado que actúe por cuenta de un responsable, de la responsabilidad del responsable con arreglo al Reglamento (UE) 2016/679 o el Reglamento (UE) 2018/1725, según cuál sea de aplicación.
12.4	The Parties agree that if the data exporter is held liable under paragraph 12.3 for damages caused by the data importer (or its sub-processor), it shall be entitled to claim back from the data importer that part of the compensation corresponding to the data importer's responsibility for the damage.	12.4	Las partes acuerdan que, si el exportador de datos es considerado responsable, de conformidad con el párrafo 12.3, de los daños o perjuicios causados por el importador de datos (o su subencargado), estará legitimado para exigir al importador de datos la parte de la indemnización que sea responsabilidad del importador de los datos.
12.5	Where more than one Party is responsible for any damage caused to the data subject as a result of a breach of these Clauses, all responsible Parties shall be jointly and severally liable and the data subject is entitled to bring an action in court against any of these Parties.	12.5	Cuando más de una parte sea responsable de un daño o perjuicio ocasionado al interesado como consecuencia de una vulneración del presente pliego de cláusulas, todas las partes responsables serán responsables solidariamente.

12.6	The Parties agree that if one Party is held liable under paragraph 12.5, it shall be entitled to claim back from the other Party/ies that part of the compensation corresponding to its/their responsibility for the damage.	12.6	Las partes acuerdan que, si una parte es considerada responsable con arreglo al párrafo 12.5 , estará legitimada para exigir a la otra parte la parte de la indemnización correspondiente a su responsabilidad por el daño o perjuicio.
12.7	The data importer may not invoke the conduct of a sub-processor to avoid its own liability.	12.7	El importador de datos no puede alegar la conducta de un subencargado del tratamiento para eludir su propia responsabilidad.
<b>13.</b>	<b>Clause 13 – Supervision</b>	<b>13.</b>	<b>Cláusula 13 – Supervisión</b>
13.1	<p>Where the data exporter is established in an EU Member State: The supervisory authority with responsibility for ensuring compliance by the data exporter with Regulation (EU) 2016/679 as regards the data transfer, as indicated in Annex I.C, shall act as competent supervisory authority.</p> <p>Where the data exporter is not established in an EU Member State, but falls within the territorial scope of application of Regulation (EU) 2016/679 in accordance with its Article 3(2) and has appointed a representative pursuant to Article 27(1) of Regulation (EU) 2016/679: The supervisory authority of the Member State in which the representative within the meaning of Article 27(1) of Regulation (EU) 2016/679 is established, as indicated in Annex I.C, shall act as competent supervisory authority.</p> <p>Where the data exporter is not established in an EU Member State, but falls within the territorial scope of application of Regulation (EU) 2016/679 in accordance with its Article 3(2) without however having to appoint a representative pursuant to Article 27(2) of Regulation (EU) 2016/679: The supervisory authority of one of the Member States in which the data subjects</p>	13.1	<p>Cuando el exportador de datos esté establecido en un Estado miembro de la UE: La autoridad de control responsable de garantizar que el exportador de datos cumpla el Reglamento (UE) 2016/679 en cuanto a la transferencia de los datos, indicada en el Anexo I.C, actuará como autoridad de control competente.</p> <p>Cuando exportador de datos no esté establecido en un Estado miembro de la UE, pero sí en un lugar que entre dentro del ámbito territorial de aplicación del Reglamento (UE) 2016/679, de conformidad con el artículo 3, apartado 2, y haya nombrado a un representante con arreglo al artículo 27, apartado 1, del Reglamento (UE) 2016/679: La autoridad de control del Estado miembro en que esté establecido el representante en el sentido del artículo 27, apartado 1, del Reglamento (UE) 2016/679, indicada en el anexo I.C, actuará como autoridad de control competente.</p> <p>Cuando exportador de datos no esté establecido en un Estado miembro de la UE, pero sí en un lugar que entre dentro del ámbito territorial de aplicación del Reglamento (UE) 2016/679 de la Comisión, de conformidad con el artículo 3, apartado 2, y no haya nombrado a un representante con arreglo al artículo 27, apartado 2, del Reglamento (UE) 2016/679 de la Comisión:] La autoridad de control de uno de los Estado miembros en que estén situados los interesados cuyos datos personales se transfieran en virtud del presente pliego de cláusulas</p>

whose personal data is transferred under these Clauses in relation to the offering of goods or services to them, or whose behaviour is monitored, are located, as indicated in Annex I.C, shall act as competent supervisory authority.

- 13.2 The data importer agrees to submit itself to the jurisdiction of and cooperate with the competent supervisory authority in any procedures aimed at ensuring compliance with these Clauses. In particular, the data importer agrees to respond to enquiries, submit to audits and comply with the measures adopted by the supervisory authority, including remedial and compensatory measures. It shall provide the supervisory authority with written confirmation that the necessary actions have been taken.

### **SECTION III – LOCAL LAWS AND OBLIGATIONS IN CASE OF ACCESS BY PUBLIC AUTHORITIES**

#### **14. Clause 14 – Local laws and practices affecting compliance with the Clauses**

- 14.1 The Parties warrant that they have no reason to believe that the laws and practices in the third country of destination applicable to the processing of the personal data by the data importer, including any requirements to disclose personal data or measures authorising access by public authorities, prevent the data importer from fulfilling its obligations under these Clauses. This is based on the understanding that laws and practices that respect the essence of the fundamental rights and freedoms and do not exceed what is necessary and proportionate in a democratic society to safeguard one of the objectives listed in Article 23(1) of Regulation (EU) 2016/679, are

en el contexto de una oferta de bienes o servicios, o cuyo comportamiento esté siendo controlado, indicada en el anexo I.C, actuará como autoridad de control competente.

- 13.2 El importador de datos da su consentimiento a someterse a la jurisdicción de la autoridad de control competente y a cooperar con ella en cualquier procedimiento destinado a garantizar el cumplimiento del presente pliego de cláusulas. En particular, el importador de datos se compromete a responder a consultas, someterse a auditorías y cumplir las medidas adoptadas por la autoridad de control y, en particular, las medidas correctivas e indemnizatorias. Remitirá a la autoridad de control confirmación por escrito de que se han tomado las medidas necesarias.

### **SECCIÓN III – DERECHO DEL PAÍS Y OBLIGACIONES EN CASO DE ACCESO POR PARTE DE LAS AUTORIDADES PÚBLICAS**

#### **14. Cláusula 14 – Derecho y prácticas del país que afectan al cumplimiento de las cláusulas**

- 14.1 Las partes aseguran que no tienen motivos para creer que el Derecho y las prácticas del tercer país de destino aplicables al tratamiento de los datos personales por el importador de datos, especialmente los requisitos para la comunicación de los datos personales o las medidas de autorización de acceso por parte de las autoridades públicas, impidan al importador de datos cumplir las obligaciones que le atribuye el presente pliego de cláusulas. Dicha aseveración se fundamenta en la premisa de que no se oponen al presente pliego de cláusulas el Derecho y las prácticas que respeten en lo esencial los derechos y libertades fundamentales y no excedan de lo que es necesario y proporcionado en una sociedad democrática para salvaguardar uno de los objetivos

	not in contradiction with these Clauses.		enumerados en el artículo 23, apartado 1, del Reglamento (UE) 2016/679.
14.2	The Parties declare that in providing the warranty in paragraph 14.1, they have taken due account in particular of the following elements:	14.2	Las partes declaran que, al aportar la garantía a que se refiere el párrafo 14.1, han tenido debidamente en cuenta, en particular, los aspectos siguientes:
14.2.1	the specific circumstances of the transfer, including the length of the processing chain, the number of actors involved and the transmission channels used; intended onward transfers; the type of recipient; the purpose of processing; the categories and format of the transferred personal data; the economic sector in which the transfer occurs; the storage location of the data transferred;	14.2.1	las circunstancias específicas de la transferencia, como la longitud de la cadena de tratamiento, el número de agentes implicados y los canales de transmisión utilizados; las transferencias ulteriores previstas; el tipo de destinatario; la finalidad del tratamiento; las categorías y el formato de los datos personales transferidos; el sector económico en el que tiene lugar la transferencia; el lugar de almacenamiento de los datos transferidos;
14.2.2	the laws and practices of the third country of destination— including those requiring the disclosure of data to public authorities or authorising access by such authorities – relevant in light of the specific circumstances of the transfer, and the applicable limitations and safeguards <sup>3</sup> ;	14.2.2	el Derecho y las prácticas del tercer país de destino —especialmente las que exijan comunicar datos a las autoridades públicas o autorizar el acceso de dichas autoridades— que sean pertinentes dadas las circunstancias específicas de la transferencia, así como las limitaciones y garantías aplicables <sup>3</sup> ;
14.2.3	any relevant contractual, technical or organisational safeguards put in place to supplement the safeguards under these Clauses, including measures applied during transmission and to the processing of the personal data in the country of destination.	14.2.3	las garantías contractuales, técnicas u organizativas pertinentes aportadas para complementar las garantías previstas en el presente pliego de cláusulas, especialmente incluidas las medidas aplicadas durante la transferencia y el tratamiento de los datos personales en el país de destino.
14.3	The data importer warrants that, in carrying out the assessment under paragraph 14.2, it has made its best efforts to provide the data exporter with relevant information and agrees that it will continue to cooperate with the data exporter in ensuring compliance with these Clauses.	14.3	c)   El importador de datos asegura que, al llevar a cabo la valoración a que se refiere el párrafo 14.2, ha hecho todo lo posible por proporcionar al exportador de datos la información pertinente y se compromete a seguir colaborando con el exportador de datos para garantizar el cumplimiento del presente pliego de cláusulas.
14.4	The Parties agree to document the assessment under paragraph 14.2 and make it available to the competent supervisory authority on request.	14.4	d)   Las partes acuerdan documentar la evaluación a que se refiere el párrafo 14.2 y ponerla a disposición de la autoridad de control competente previa solicitud.

14.5	The data importer agrees to notify the data exporter promptly if, after having agreed to these Clauses and for the duration of the contract, it has reason to believe that it is or has become subject to laws or practices not in line with the requirements under paragraph 14.1, including following a change in the laws of the third country or a measure (such as a disclosure request) indicating an application of such laws in practice that is not in line with the requirements in paragraph 14.1.	14.5	El importador de datos se compromete a notificar con presteza al exportador de datos si, tras haberse vinculado por el presente pliego de cláusulas y durante el período de vigencia del contrato, tiene motivos para creer que está o ha estado sujeto a normativa o prácticas que no se ajustan a los requisitos del párrafo 14.1, incluso a raíz de un cambio de la normativa en el tercer país o de una medida (como una solicitud de comunicación) que indique una aplicación de dicha normativa en la práctica que no se ajuste a los requisitos del párrafo 14.1.
14.6	Following a notification pursuant to paragraph 14.5, or if the data exporter otherwise has reason to believe that the data importer can no longer fulfil its obligations under these Clauses, the data exporter shall promptly identify appropriate measures (e.g. technical or organisational measures to ensure security and confidentiality) to be adopted by the data exporter and/or data importer to address the situation. The data exporter shall suspend the data transfer if it considers that no appropriate safeguards for such transfer can be ensured, or if instructed by the competent supervisory authority to do so. In this case, the data exporter shall be entitled to terminate the contract, insofar as it concerns the processing of personal data under these Clauses. If the contract involves more than two Parties, the data exporter may exercise this right to termination only with respect to the relevant Party, unless the Parties have agreed otherwise. Where the contract is terminated pursuant to this Clause, Clause 16.4 and 16.5 shall apply.	14.6	De realizarse la notificación a que se refiere el párrafo 14.5 o si el exportador de datos tiene motivos para creer que el importador de datos ya no puede cumplir las obligaciones que le atribuye el presente pliego de cláusulas, el exportador de datos determinará con presteza las medidas adecuadas (por ejemplo, medidas técnicas u organizativas para garantizar la seguridad y la confidencialidad) que deberán adoptar el exportador de datos y/o el importador de datos para poner remedio a la situación. El exportador de datos suspenderá la transferencia de los datos si considera que no hay garantías adecuadas o si así lo dispone la autoridad de control competente. En este supuesto, el exportador de datos estará facultado para resolver el contrato en lo que se refiera al tratamiento de datos personales en virtud del presente pliego de cláusulas. Si el contrato tiene más de dos partes contratantes, el exportador de datos solo podrá ejercer este derecho de resolución con respecto a la parte pertinente, a menos que las partes hayan acordado otra cosa. En caso de resolución del contrato en virtud de la presente cláusula, será de aplicación la cláusula 16.4 y 16.5.
<b>15.</b>	<b>Clause 15 – Obligations of the data importer in case of access by public authorities</b>	<b>15.</b>	<b>Cláusula 15 – Obligaciones del importador de datos en caso de acceso por parte de las autoridades públicas.</b>
15.1	Notification	15.1	Notificación

- |          |   |          |  |
|----------|---|----------|--|
| 15.1.1   | The data importer agrees to notify the data exporter and, where possible, the data subject promptly (if necessary with the help of the data exporter) if it:  | 15.1.1   | El importador de datos se compromete a notificar con presteza al exportador de datos y, cuando sea posible, al interesado (de ser necesario, con la ayuda del exportador de datos) si:   |
| 15.1.1.1 | receives a legally binding request from a public authority, including judicial authorities, under the laws of the country of destination for the disclosure of personal data transferred pursuant to these Clauses; such notification shall include information about the personal data requested, the requesting authority, the legal basis for the request and the response provided; or  | 15.1.1.1 | recibe una solicitud jurídicamente vinculante de comunicación de datos personales transferidos con arreglo al presente pliego de cláusulas presentada por una autoridad pública (sobre todo, judicial) en virtud del Derecho del país de destino; dicha notificación contendrá información sobre los datos personales solicitados, la autoridad solicitante, la base jurídica de la solicitud y la respuesta dada; o   |
| 15.1.1.2 | becomes aware of any direct access by public authorities to personal data transferred pursuant to these Clauses in accordance with the laws of the country of destination; such notification shall include all information available to the importer.   | 15.1.1.2 | tiene conocimiento de que las autoridades públicas han tenido acceso directo a los datos personales transferidos con arreglo al presente pliego de cláusulas en virtud del Derecho del país de destino; dicha notificación incluirá toda la información de que disponga el importador de datos.  |
| 15.1.2   | If the data importer is prohibited from notifying the data exporter and/or the data subject under the laws of the country of destination, the data importer agrees to use its best efforts to obtain a waiver of the prohibition, with a view to communicating as much information as possible, as soon as possible. The data importer agrees to document its best efforts in order to be able to demonstrate them on request of the data exporter. | 15.1.2   | Si se prohíbe al importador de datos enviar la notificación al exportador de datos y/o al interesado en virtud del Derecho del país de destino, el importador de datos se compromete a hacer todo lo posible para obtener una dispensa de la prohibición, con el fin de comunicar toda la información disponible y lo antes posible. El importador de datos se compromete a documentar las actuaciones que realice a tal fin para poder justificar su diligencia si se lo pide el exportador de datos. |
| 15.1.3   | Where permissible under the laws of the country of destination, the data importer agrees to provide the data exporter, at regular intervals for the duration of the contract, with as much relevant information as possible on the requests received (in particular, number of requests, type of data requested, requesting authority/ies, whether requests have  | 15.1.3   | En la medida en que lo permita el Derecho del país de destino, el importador de datos se compromete a proporcionar al exportador de datos, a intervalos regulares durante el período de vigencia del contrato, la mayor cantidad posible de información pertinente sobre las solicitudes recibidas (en particular, el número de solicitudes, el tipo de datos solicitados, la autoridad o autoridades solicitantes, la impugnación de las solicitudes, el resultado de tales impugnaciones, etc.).     |

15.1.4	The data importer agrees to preserve the information pursuant to paragraphs 15.1.1 to 15.1.3 for the duration of the contract and make it available to the competent supervisory authority on request.	15.1.4	El importador de datos se compromete a conservar la información a que se refieren los párrafos 15.1.1 a 15.1.3 durante el período de vigencia del contrato y a ponerla a disposición de la autoridad de control competente previa solicitud.
15.1.5	Paragraphs 15.1.1 to 15.1.3 are without prejudice to the obligation of the data importer pursuant to Clause 14.5 and Clause 16 to inform the data exporter promptly where it is unable to comply with these Clauses.	15.1.5	Los párrafos 15.1.1 a 15.1.3 se entenderán sin perjuicio de la obligación del importador de datos, contemplada en la cláusula 14.5 y en la cláusula 16, de informar con presteza al exportador de datos cuando no pueda dar cumplimiento al presente pliego de cláusulas.
15.2	Review of legality and data minimisation	15.2	Control de la legalidad y minimización de datos
15.2.1	The data importer agrees to review the legality of the request for disclosure, in particular whether it remains within the powers granted to the requesting public authority, and to challenge the request if, after careful assessment, it concludes that there are reasonable grounds to consider that the request is unlawful under the laws of the country of destination, applicable obligations under international law and principles of international comity. The data importer shall, under the same conditions, pursue possibilities of appeal. When challenging a request, the data importer shall seek interim measures with a view to suspending the effects of the request until the competent judicial authority has decided on its merits. It shall not disclose the personal data requested until required to do so under the applicable procedural rules. These requirements are without prejudice to the obligations of the data importer under Clause 14.5.	15.2.1	El importador de datos se compromete a controlar la legalidad de la solicitud de comunicación y, en particular, si la autoridad pública solicitante está debidamente facultada para ello, así como a impugnar la solicitud si, tras una valoración minuciosa, llega a la conclusión de que existen motivos razonables para considerar que la solicitud es ilícita con arreglo al Derecho del país de destino, incluidas las obligaciones aplicables en virtud del Derecho internacional y los principios de cortesía internacional. El importador de datos agotará, en las mismas condiciones, las vías de recurso. Al impugnar una solicitud, el importador de datos instará la aplicación de medidas cautelares para suspender los efectos de la solicitud hasta que la autoridad judicial competente se haya pronunciado sobre el fondo. No comunicará los datos personales solicitados hasta que se lo exija la normativa procesal aplicable. Estos requisitos se entienden sin perjuicio de las obligaciones que el párrafo 14.5 atribuye al importador de datos.
15.2.2	The data importer agrees to document its legal assessment and any challenge to the request for disclosure and, to the extent permissible under the laws of the country of destination, make the	15.2.2	El importador de datos se compromete a documentar sus valoraciones jurídicas y las impugnaciones de solicitudes de comunicación y a poner dicha documentación a disposición del exportador de datos en la medida en

documentation available to the data exporter. It shall also make it available to the competent supervisory authority on request.

15.2.3 The data importer agrees to provide the minimum amount of information permissible when responding to a request for disclosure, based on a reasonable interpretation of the request.

#### **SECTION IV - FINAL PROVISIONS**

#### **16. Clause 16 – Non-compliance with Clauses and termination**

16.1 The data importer shall promptly inform the data exporter if it is unable to comply with these Clauses, for whatever reason.

16.2 In the event that the data importer is in breach of these Clauses or unable to comply with these Clauses, the data exporter shall suspend the transfer of personal data to the data importer until compliance is again ensured or the contract is terminated. This is without prejudice to Clause 14.6.

16.3 The data exporter shall be entitled to terminate the contract, insofar as it concerns the processing of personal data under these Clauses, where:

16.3.1 the data exporter has suspended the transfer of personal data to the data importer pursuant to paragraph 16.2 and compliance with these Clauses is not restored within a reasonable time and in any event within one month of suspension;

16.3.2 the data importer is in substantial or persistent breach of these Clauses; or

16.3.3 the data importer fails to comply with a binding decision of a competent court or supervisory

que lo permita el Derecho del país de destino. También pondrá dicha documentación a disposición de la autoridad de control competente previa solicitud.

15.2.3 El importador de datos se compromete a proporcionar la mínima información posible al responder a las solicitudes de comunicación, basándose en una interpretación razonable de la solicitud.

#### **SECCIÓN IV - DISPOSICIONES FINALES**

#### **16. Cláusula 16 – Incumplimiento de las cláusulas y resolución del contrato**

16.1 El importador de datos informará con presteza al exportador de datos en caso de que no pueda dar cumplimiento al presente pliego de cláusulas por cualquier motivo.

16.2 En caso de que el importador de datos incumpla las obligaciones que le atribuye el presente pliego de cláusulas, el exportador de datos suspenderá la transferencia de datos personales al importador de datos hasta que se vuelva a garantizar el cumplimiento o se resuelva el contrato. Lo anterior se entiende sin perjuicio del párrafo 14.6.

16.3 El exportador de datos estará facultado para resolver el contrato en lo que se refiera al tratamiento de datos personales en virtud del presente pliego de cláusulas cuando:

16.3.1 el exportador de datos haya suspendido la transferencia de datos personales al importador de datos con arreglo al párrafo 16.2 y no se vuelva a dar cumplimiento al presente pliego de cláusulas en un plazo razonable y, en cualquier caso, en un plazo de un mes a contar desde la suspensión;

16.3.2 el importador de datos vulnere de manera sustancial o persistente el presente pliego de cláusulas;

16.3.3 el importador de datos incumpla una resolución vinculante de un órgano jurisdiccional o autoridad de control



authority regarding its obligations under these Clauses.

In these cases, it shall inform the competent supervisory authority of such non-compliance. Where the contract involves more than two Parties, the data exporter may exercise this right to termination only with respect to the relevant Party, unless the Parties have agreed otherwise.

16.4 Personal data that has been transferred prior to the termination of the contract pursuant to 16.3 shall at the choice of the data exporter immediately be returned to the data exporter or deleted in its entirety. The same shall apply to any copies of the data. The data importer shall certify the deletion of the data to the data exporter. Until the data is deleted or returned, the data importer shall continue to ensure compliance with these Clauses. In case of local laws applicable to the data importer that prohibit the return or deletion of the transferred personal data, the data importer warrants that it will continue to ensure compliance with these Clauses and will only process the data to the extent and for as long as required under that local law.

16.5 Either Party may revoke its agreement to be bound by these Clauses where (i) the European Commission adopts a decision pursuant to Article 45(3) of Regulation (EU) 2016/679 that covers the transfer of personal data to which these Clauses apply; or (ii) Regulation (EU) 2016/679 becomes part of the legal framework of the country to which the personal data is transferred. This is without prejudice to other obligations applying to the processing in question under Regulation (EU) 2016/679.

competente en relación con las obligaciones que le atribuye el presente pliego de cláusulas.

En este supuesto, informará a la autoridad de supervisión competente [módulo tres: y al responsable] de su incumplimiento. Si el contrato tiene más de dos partes contratantes, el exportador de datos solo podrá ejercer este derecho de resolución con respecto a la parte pertinente, a menos que las partes hayan acordado otra cosa.

16.4 Los datos personales que se hayan transferido antes de la resolución del contrato con arreglo a la letra c) deberán, a elección del exportador de datos, devolverse inmediatamente al exportador de datos o destruirse en su totalidad. Lo mismo será de aplicación a las copias de los datos. El importador de datos acreditará la destrucción de los datos al exportador de datos. Hasta que se destruyan o devuelvan los datos, el importador de datos seguirá garantizando el cumplimiento con el presente pliego de cláusulas. Si el Derecho del país aplicable al importador de datos prohíbe la devolución o la destrucción de los datos personales transferidos, el importador de datos se compromete a seguir garantizando el cumplimiento del presente pliego de cláusulas y solo tratará los datos en la medida y durante el tiempo que exija el Derecho del país.

16.5 Ninguna de las partes podrá revocar su consentimiento a quedar vinculada por el presente pliego de cláusulas si: i) la Comisión Europea adopta una decisión de conformidad con el artículo 45, apartado 3, del Reglamento (UE) 2016/679 que regule la transferencia de datos personales a los que se aplique el presente pliego de cláusulas; o ii) el Reglamento (UE) 2016/679 pasa a formar parte del ordenamiento jurídico del país al que se transfieren los datos personales. Ello se entiende sin perjuicio de otras responsabilidades que sean de aplicación al tratamiento en cuestión en virtud del Reglamento (UE) 2016/679.

**17. Clause 17 – Governing law**

These Clauses shall be governed by the law of the EU Member State in which the data exporter is established. Where such law does not allow for third-party beneficiary rights, they shall be governed by the law of another EU Member State that does allow for third-party beneficiary rights. The Parties agree that this shall be the law of

\_\_\_\_\_.

**18. Clause 18 – Choice of forum and jurisdiction**

18.1 Any dispute arising from these Clauses shall be resolved by the courts of an EU Member State.

18.2 The Parties agree that those shall be the courts of

\_\_\_\_\_.

18.3 A data subject may also bring legal proceedings against the data exporter and/or data importer before the courts of the Member State in which he/she has his/her habitual residence.

18.4 The Parties agree to submit themselves to the jurisdiction of such courts.

**17. Cláusula 17 – Derecho aplicable**

El presente pliego de cláusulas se regirá por el Derecho del Estado miembro de la Unión Europea en que esté establecido el exportador de datos. Cuando dicho Derecho no admita la existencia de derechos de los terceros beneficiarios, se regirá por el Derecho de otro Estado miembro de la Unión Europea que sí la admita. Las partes acuerdan que sea el Derecho de

\_\_\_\_\_.

**18. Cláusula 18 – Elección del foro y jurisdicción**

18.1 Cualquier controversia derivada del presente pliego de cláusulas será resuelta judicialmente en un Estado miembro de la Unión Europea.

18.2 Las partes acuerdan que sean los órganos jurisdiccionales de

\_\_\_\_\_.

18.3 Los interesados también podrán ejercer acciones judiciales contra el exportador de datos y/o el importador de datos en el Estado miembro en el que el interesado tenga su residencia habitual.

18.4 Las partes acuerdan someterse a la jurisdicción de dicho Estado miembro.

**APPENDIX to the Standard Contractual Clauses**

**ANNEX I**

**A. LIST OF PARTIES**

Data exporter(s): Identity and contact details of the Controller and, where applicable, of its/their data protection officer and/or representative in the European Union

- (i) Name: \_\_\_\_\_
- (ii) Address: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- (iii) Contact person's name, position and contact details: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- (iv) Activities relevant to the data transferred under these Clauses: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- (v) Signature and date: \_\_\_\_\_
- (vi) Role (controller/processor): \_\_\_\_\_

Data importer(s): Identity and contact details of the Processor, including any contact person with responsibility for data protection

- (i) Name: SMART Technologies ULC
- (ii) Address: 3636 Research Road NW, Calgary B, T2L 1Y1
- (iii) Contact person's name, position, and contact details: Glenn Carbol, Data Protection Officer
- (iv) Activities relevant to the data transferred under these Clauses: Processing of data for SMART Learning Suite
- (v) Signatures and date: \_\_\_\_\_

**APÉNDICE a las Cláusulas Contractuales Tipo**

**ANEXO I**

**A. LISTA DE LAS PARTES**

Exportador(es) de datos: Identidad y datos de contacto del Responsable del tratamiento y, en su caso, de su responsable de protección de datos y/o representante en la Unión Europea

- (i) Nombre: \_\_\_\_\_
- (ii) Dirección: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- (iii) Nombre, cargo y datos de la persona de contacto: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- (iv) Actividades relacionadas con los datos transferidos en virtud de las presentes cláusulas: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- (v) Firma y fecha: \_\_\_\_\_
- (vi) Función (responsable/encargado): \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Importador(es) de datos: Identidad y datos de contacto del Encargado del tratamiento, incluida cualquier persona de contacto responsable de la protección de datos

- (i) Nombre: SMART Technologies ULC
- (ii) Dirección: 3636 Research Road NW, Calgary B, T2L 1Y1
- (iii) Nombre, cargo y datos de la persona de contacto: Glenn Carbol, Responsable de Protección de Datos
- (iv) Actividades relacionadas con los datos transferidos en virtud de las presentes cláusulas: Tratamiento de

(vi) \_\_\_\_\_  
Role (controller/processor):  
Processor

datos para SMART Learning Suite  
(v) Firmas y fecha: \_\_\_\_\_

(vi) \_\_\_\_\_  
Función  
(responsable/encargado):  
Encargado del tratamiento

## B. DESCRIPTION OF TRANSFER

### Categories of data subjects whose personal data are transferred

- (i) User
- (ii) Customer

### Categories of personal data transferred

#### User

- (i) Direct identifying information (e.g. name, email address)
- (ii) Any personal data supplied by end users of the Service
- (iii) Application Technology Meta Data
  - a. IP addresses, use of cookies, etc.
- (iv) Application Use Statistics
  - a. Meta data on user interaction with application
  - b. Other assessment data – determined by teacher running the class
- (v) Online communications captured (emails, blog entries)
- (vi) Provider/App assigned student ID number
- (vii) Student app username
- (viii) Student responses to surveys or questionnaires
- (ix) Student generated content; writing, pictures, etc. – anything stored in teacher's lesson file
- (x) Microsoft Single Sign-On
- (xi) Google Single Sign-On
- (xii) Region for data storage (USA or EU)
- (xiii) Google Analytics (anonymous)
- (xiv) MixPanel Analytics (anonymous)

## B. DESCRIPCIÓN DE LA TRANSFERENCIA

### Categorías de interesados cuyos datos personales se transfieren

- (i) Usuario
- (ii) Cliente

### Categorías de datos personales transferidos

#### Usuario

- (i) Información de identificación directa (por ejemplo, nombre, dirección de correo electrónico)
- (ii) Cualquier dato personal facilitado por los usuarios finales del Servicio
- (iii) Metadatos de la tecnología de la aplicación
  - a. Direcciones IP, uso de cookies, etc.
- (iv) Estadísticas de uso de la aplicación
  - a. Metadatos sobre la interacción del usuario con la aplicación
  - b. Otros datos de evaluación, determinados por el profesor que dirige la clase
- (v) Comunicaciones en línea registradas (correos electrónicos, entradas de blog)
- (vi) Número de identificación del estudiante asignado por el proveedor/la aplicación
- (vii) Nombre de usuario de la aplicación para estudiantes
- (viii) Respuestas de los estudiantes a encuestas o cuestionarios

- (ix) Contenidos generados por los alumnos; escritos, imágenes, etc. - todo lo almacenado en el archivo de lecciones del profesor
- (x) Inicio de sesión único de Microsoft
- (xi) Inicio de sesión único de Google
- (xii) Región de almacenamiento de datos (EE. UU. o UE)
- (xiii) Google Analytics (anónimo)
- (xiv) MixPanel Analytics (anónimo)

### **Categories of Data Subjects for Customers**

- (i) Organization name
- (ii) E-mail
- (iii) Phone
- (iv) Address
- (v) Required order information: product, quantity, price and tax, delivery

### **Sensitive Data**

The Processor hereby expressly prohibits the Controller from transferring any special categories of personal data to it.

### **Frequency of the Transfer**

Continuous during the Service.

### **Nature of the Processing**

Processor will perform the following basic processing activities:

- (i) processing to provide the Service in accordance with the TOSP;
- (ii) processing to perform any steps necessary for the performance of the Service; and
- (iii) processing to comply with other reasonable instructions provided by Controller (e.g. via email) that are consistent with the terms of the TOSP.

### **Categorías de interesados para los clientes**

- (i) Nombre de la organización
- (ii) Correo electrónico
- (iii) Teléfono
- (iv) Dirección
- (v) Información requerida del pedido: producto, cantidad, precio e impuestos, entrega

### **Datos sensibles**

Por el presente documento, el Encargado del tratamiento prohíbe expresamente al Responsable del tratamiento que le transfiera categorías especiales de datos personales.

### **Frecuencia de la transferencia**

Continua durante el Servicio.

### **Naturaleza del tratamiento**

El Encargado del tratamiento llevará a cabo las siguientes actividades básicas de tratamiento:

- (i) tratamiento para prestar el Servicio de conformidad con las CSPP;
- (ii) tratamiento para realizar cualquier trámite necesario para la prestación del Servicio; y
- (i) tratamiento para cumplir otras instrucciones razonables proporcionadas por el Responsable del tratamiento (por ejemplo, por

correo electrónico) que sean coherentes con los términos de las CSPP.

**Period for which the personal data will be retained**

Throughout the Term of the TOSP plus the period from expiry of the Term until deletion of Personal Data by the Processor in accordance with applicable law or as requested by Controller (Data Erasure Request).

**Período durante el cual se conservarán los datos personales**

Durante toda la vigencia de las CSPP, más el período comprendido entre la expiración del Plazo de vigencia y la supresión de los Datos personales por parte del Responsable del tratamiento de conformidad con la legislación aplicable o a petición del Responsable del tratamiento (Solicitud de supresión de datos).

**C. COMPETENT SUPERVISORY AUTHORITY**

Identify the competent supervisory authority/ies in accordance with Clause 13:

Controller please enter your country's supervisory authority here: \_\_\_\_\_

*\*Note - where the Controller acts as the data exporter and is established in an EU Member State the supervisory authority with responsibility for ensuring compliance by the data exporter with Regulation (EU) 2016/679 as regards the data transfer, as indicated here, shall act as competent supervisory authority.*

**C. AUTORIDAD DE CONTROL COMPETENTE**

Señale la autoridad o autoridades de control competentes de conformidad con la Cláusula 13:

Responsable del tratamiento, introduzca aquí la autoridad de control de su país: \_\_\_\_\_

*\*Nota: cuando el Responsable del tratamiento actúe como exportador de datos y esté establecido en un Estado miembro de la UE, actuará como autoridad de control competente la autoridad de control responsable de garantizar el cumplimiento por parte del exportador de datos del Reglamento (UE) 2016/679 en lo que respecta a la transferencia de datos, tal como se indica aquí.*

**ANNEX II – TECHNICAL AND ORGANISATIONAL MEASURES INCLUDING TECHNICAL AND ORGANISATIONAL MEASURES TO ENSURE THE SECURITY OF THE DATA**

The Parties shall agree the following categories of measures will be implemented. The details of each measure is available upon request.

- 1 The Processor should have a structured organisation where different employees have roles and responsibilities regarding

**ANEXO II - MEDIDAS TÉCNICAS Y ORGANIZATIVAS INCLUIDAS LAS MEDIDAS TÉCNICAS Y ORGANIZATIVAS PARA GARANTIZAR LA SEGURIDAD DE LOS DATOS**

Las Partes acordarán la aplicación de las siguientes categorías de medidas. Los detalles de cada medida están disponibles previa petición.

- 1 El Encargado del tratamiento deberá disponer de una organización estructurada en la que los distintos empleados tengan funciones y

	security information that are clearly defined.		responsabilidades claramente definidas en materia de seguridad de la información.
2	The Processor shall on a regular basis provide courses to increase awareness regarding information systems built to resist.	2	El Encargado del tratamiento impartirá periódicamente cursos de sensibilización sobre los sistemas de información diseñados para resistir.
3	The Processor should have routines and functions in order to permanently delete and erase information that is related to the delivery.	3	El Encargado del tratamiento debe disponer de rutinas y funciones para eliminar y borrar permanentemente la información relacionada con la entrega.
4	The Processor has performed a risk evaluation of the system and performed measurements to identify any faults in such system	4	El Encargado del tratamiento ha realizado una evaluación de riesgos del sistema y ha efectuado mediciones para detectar posibles fallos en dicho sistema
5	The Controller's requirements regarding processing of information shall be adopted. In case such requirements are not expressed, the Processor shall be able to present the routines that apply to the Processor.	5	Se adoptarán los requisitos del Responsable del tratamiento en materia de tratamiento de la información. En caso de que no se expresen tales requisitos, el Encargado del tratamiento deberá poder presentar las rutinas que le sean aplicables.
6	The users are to be provided personal and unique user identities to the extent that anonymous guest accounts are to not used. For more information, see Guidance for trust level 1 (LoA1).	6	Los usuarios deben disponer de identidades de usuario personales y únicas, de modo que no se utilice cuentas de invitado anónimas. Para más información, consulte la Guía para el nivel de confianza 1 (LoA1).
7	The Processor shall follow an agreed upon routine that enables the Controller to approve certain selected authorities.	7	El Encargado del tratamiento seguirá una rutina acordada que permita al Responsable del tratamiento aprobar determinadas autoridades seleccionadas.
8	The Processor shall use personal and traceable user identities for high level authorities that are used to administrate the system.	8	El Encargado del tratamiento utilizará identidades de usuario personales y rastreables para las autoridades de alto nivel que se utilicen para administrar el sistema.
9	The Processor shall have a system that distributes and resets passwords without disclosing the password to unauthorised persons. For more information, see Guidance for trust level 1 (LoA1).	9	El Encargado del tratamiento dispondrá de un sistema que distribuya y restablezca las contraseñas sin revelar la contraseña a personas no autorizadas. Para más información, consulte la Guía para el nivel de confianza 1 (LoA1).

10	The authorisation system shall log information of when a user is created or removed.	10	El sistema de autorización registrará la información relativa a la creación o supresión de un usuario.
11	The Processor shall have a routine for removing user identities form the system.	11	El Encargado del tratamiento dispondrá de una rutina para eliminar las identidades de usuario del sistema.
12	The Processor shall have established rules regarding the person responsible for handling authentication information.	12	El Encargado del tratamiento dispondrá de normas establecidas sobre la persona responsable del tratamiento de los datos de autenticación.
13	Only information or services that are public shall be available in the system and any other related infrastructure that has not been subject to authentication.	13	Sólo la información o los servicios que sean públicos estarán disponibles en el sistema y en cualquier otra infraestructura relacionada que no esté sujeta a autenticación.
14	The system shall use passwords or anything that holds a better security level for authentication. There should be provided rules for how a password is allowed to be handled in the system and by a user. For more information, see Guidance for trust level 1 (LoA1).	14	El sistema utilizará contraseñas o cualquier otro elemento que ofrezca un mayor nivel de seguridad para la autenticación. Deben establecerse normas sobre la forma en que un usuario puede gestionar una contraseña en el sistema. Para más información, consulte la Guía para el nivel de confianza 1 (LoA1).
15	The so called data hall shall fulfil at least protection level 2 (according to "data room", stated in the Swedish Civil Contingencies Agencies "Guidance for physical security information in the it-room").	15	La denominada sala de datos deberá cumplir al menos el nivel de protección 2 (según «sala de datos», recogido en la «Guía para la seguridad física de la información en la sala de datos» de la Agencia Sueca de Contingencias Civiles).
16	The Processor shall have routines in which secure that only authorised personal have physical access to the so called data hall.	16	El Encargado del tratamiento dispondrá de rutinas que garanticen que sólo el personal autorizado tenga acceso físico a la denominada sala de datos.
17	The Processor should have different functions, processes and routines to monitor and create prognoses regarding performance.	17	El Encargado del tratamiento debe disponer de diferentes funciones, procesos y rutinas para supervisar y crear pronósticos sobre el rendimiento.
18	The Processor should provide protection against damaging code for the parts that are included in the delivery.	18	El Encargado del tratamiento debe proporcionar protección contra código dañino para los componentes incluidos en la entrega.
19	The Processor should have routines and functions for backups and restoration of	19	El Encargado del tratamiento debe disponer de rutinas y funciones de



	information according to the agreed upon accessibility requirements with the Controller. Backups should be protected in the same way as the original information and stored separately.		copia de seguridad y restauración de la información de acuerdo con los requisitos de accesibilidad acordados con el Responsable del tratamiento. Las copias de seguridad deben protegerse del mismo modo que la información original y almacenarse por separado.
20	Log-in functions should be available for security related events, especially regarding incorrect log-ins, any change to an authorisation, unauthorised connections and infringements of authorisations.	20	Debe disponerse de funciones de inicio de sesión para los eventos relacionados con la seguridad, especialmente los relativos a inicios de sesión incorrectos, cualquier modificación de una autorización, conexiones no autorizadas e infracciones de las autorizaciones.
21	The Processor shall protect log-in functions and log tools against manipulation and unauthorised access, which also includes the Processor's employees.	21	El Encargado del tratamiento protegerá las funciones de inicio de sesión y las herramientas de registro contra la manipulación y el acceso no autorizado, lo que incluye también a los empleados del Encargado del tratamiento.
22	The system and related infrastructure should use the same time synchronisation as the time source, which is UTC+0.	22	El sistema y la infraestructura relacionada deben utilizar la misma sincronización horaria que la fuente de tiempo, que es UTC+0.
23	The Processor shall without delay inform the Controller about technical vulnerabilities in the delivered components. Found vulnerabilities should be amended immediately.	23	El Encargado del tratamiento informará sin demora al Responsable del tratamiento sobre las vulnerabilidades técnicas de los componentes suministrados. Las vulnerabilidades detectadas deben corregirse inmediatamente.
24	The Controller shall upon request be informed about every exchange of information that occurs with other systems outside the Controller's environment.	24	El Responsable del tratamiento será informado, previa solicitud, de todos los intercambios de información que se produzcan con otros sistemas ajenos al entorno del Responsable del tratamiento.
25	The Processor has established and documented principles and methods for the development of secure systems and present these to the Controller.	25	El Encargado del tratamiento ha establecido y documentado principios y métodos para el desarrollo de sistemas seguros y los presenta al Responsable del tratamiento.
26	The Processor has guidelines for an information system to resist within their development processes.	26	El Encargado del tratamiento tiene directrices para que un sistema de información resista dentro de sus procesos de desarrollo.

27 The Processor's responsibilities as stated herein will apply to any sub-processors. The Controller shall upon request be informed of which sub-processor is used.

27 Las responsabilidades del Encargado del tratamiento aquí establecidas se aplicarán a cualquier subencargado del tratamiento. Previa solicitud, se informará al Responsable del tratamiento de qué subencargado del tratamiento se ha utilizado.

**ANNEX III – SUB-PROCESSORS**

**ANEXO III - SUBENCARGADOS DEL TRATAMIENTO**

The Controller has authorised the use of the following sub-processors.

El Responsable del tratamiento ha autorizado el uso de los siguientes subencargados del tratamiento.

LIST OF SUB-PROCESSORS:  
<https://www.smarttech.com/legal/lumio-privacy>

LISTA DE SUBENCARGADOS DEL TRATAMIENTO:  
<https://www.smarttech.com/legal/lumio-privacy>

**GUESTS**

**VISITANTES**

**Self-Chosen Display Name for Guests**

**Nombre elegido por los visitantes**

<i>Type</i>	<i>Anonymous</i>
<i>Where</i>	<i>Who</i>
Canada	SMART Technologies ULC

<i>Tipo</i>	<i>Anónimo</i>
<i>Dónde</i>	<i>Quién</i>
Canadá	SMART Technologies ULC

Data/Purpose: Required for basic functionality. Display name is recorded inside of a teacher's lesson or activity when the user participates.  
 SLS Terms  
 GDPR - EC Adequacy Decision

Datos/Finalidad: Necesario para la funcionalidad básica. El nombre de usuario se registra dentro de la lección o actividad de un profesor cuando el usuario participa.  
 Términos de SLS  
 RGPD - Decisión de adecuación de la CE

USA/Germany Amazon Web Services, Inc

EE. UU./Alemania Amazon Web Services, Inc.

Data/Purpose: Required for storage. We offer both an American and European data storage option.  
 AWS Privacy  
 AWS GDPR

Datos/Finalidad: Necesario para el almacenamiento. Ofrecemos una opción de almacenamiento de datos tanto estadounidense como europea.  
 Privacidad en AWS  
 RGPD en AWS

USA/Belgium Firebase (Google LLC)

EE. UU./Bélgica Firebase (Google LLC)

Data/Purpose: Required for basic functionality (Firebase is a Backend-as-

Datos/Finalidad: Necesario para la funcionalidad básica (Firebase es una

a-Service (BaaS) cloud-computing solution we use for real time (temporary) automated computer processing).  
Firebase Privacy  
Firebase GDPR

### Guest Created Content

*Type* Anonymus  
*Where* Who

Canada SMART  
Technologies ULC

Data/Purpose: Required for basic functionality. Display name is recorded inside of a teacher's lesson or activity when the user participates.  
SLS Terms  
GDPR - EC Adequacy Decision

USA/Germany Amazon Web Services, Inc

Data/Purpose: Required for storage. We offer both an American and European data storage option.  
AWS Privacy  
AWS GDPR

USA/Belgium Firebase (Google LLC)

Data/Purpose: Required for basic functionality (Firebase is a Backend-as-a-Service (BaaS) cloud-computing solution we use for real time (temporary) automated computer processing).  
Firebase Privacy  
Firebase GDPR

### Guest Analytics

*Type* Anonymus  
*Where* Who

Canada SMART  
Technologies ULC

solución de computación en la nube Backend-as-a-Service (BaaS) que utilizamos para el tratamiento informático automatizado en tiempo real (temporal)).  
Privacidad en Firebase  
RGPD en Firebase

### Contenido creado por visitantes

*Tipo* Anónimo  
*Dónde* Quién

Canadá SMART  
Technologies ULC

Datos/Finalidad: Necesario para la funcionalidad básica. El nombre de usuario se registra dentro de la lección o actividad de un profesor cuando el usuario participa.  
Términos de SLS  
RGPD - Decisión de adecuación de la CE

EE. UU./Alemania Amazon Web Services, Inc.

Datos/Finalidad: Necesario para el almacenamiento. Ofrecemos una opción de almacenamiento de datos tanto estadounidense como europea.  
Privacidad en AWS  
RGPD en AWS

EE. UU./Bélgica Firebase (Google LLC)

Datos/Finalidad: Necesario para la funcionalidad básica (Firebase es una solución de computación en la nube Backend-as-a-Service (BaaS) que utilizamos para el tratamiento informático automatizado en tiempo real (temporal)).  
Privacidad en Firebase  
RGPD en Firebase

### Analítica de visitantes

*Tipo* Anónimo  
*Dónde* Quién

Canadá SMART  
Technologies ULC

Data/Purpose: Required for basic functionality. Display name is recorded inside of a teacher's lesson or activity when the user participates.

SLS Terms

GDPR - EC Adequacy Decision

Datos/Finalidad: Necesario para la funcionalidad básica. El nombre de usuario se registra dentro de la lección o actividad de un profesor cuando el usuario participa.

Términos de SLS

RGPD - Decisión de adecuación de la CE

USA Mixpanel, Inc.

EE. UU. Mixpanel, Inc.

Data/Purpose: Required for product improvement and service monitoring. Mixpanel allows us to analyze how our de-identified users interact with Lumio. It is designed to identify trends, understand common aggregated usage behavior, and helps us make better decisions on how to improve the usability and features of our product. This data is also used to track how long it takes our servers to complete actions like open files, which helps us measure service health and up/downtime.

Mixpanel Privacy

Mixpanel GDPR

Datos/Finalidad: Necesarios para la mejora del producto y la supervisión del servicio. Mixpanel nos permite analizar cómo nuestros usuarios anonimizados interactúan con Lumio. Están diseñados para identificar tendencias, comprender el comportamiento de uso agregado común, y nos ayudan a tomar mejores decisiones sobre cómo mejorar la usabilidad y las características de nuestro producto. Estos datos también se utilizan para realizar un seguimiento del tiempo que tardan nuestros servidores en completar acciones como abrir archivos, lo que nos ayuda a medir el estado del servicio y el tiempo de actividad/desconexión.

Privacidad en Mixpanel

RGPD en Mixpanel

N/A Third part content providers

N/A Proveedores de contenidos de terceros

Data/purpose: Optional content or activity a teacher may add to a lesson such as a YouTube or other embedded content a user voluntarily adds. We cannot control what data a third party directly collects when a teacher or student decides to include it in a lesson. For premium content that SMART provides however, we only report anonymous usage to the third-party publisher.

Datos/finalidad: Contenido o actividad opcional que un profesor puede añadir a una lección, como un contenido de YouTube u otro contenido incrustado que un usuario añada voluntariamente. No podemos controlar qué datos recaba directamente un tercero cuando un profesor o alumno decide incluirlos en una clase. No obstante, en el caso de los contenidos premium que proporciona SMART, sólo informamos del uso anónimo al editor externo.

USA Sentry.io

EE. UU. Sentry.io

Data/Purpose:

Datos/Finalidad:

(i) Lesson ID (no PII)

- (ii) User ID and Session IDs (hashed and salted to maintain anonymity)
- (iii) request header (application and version, platform, operating system, browser, language, date and time)
- (iv) bread crumbs (last pages visited and links clicked)

Optional User Error Reporting: After automatic error reporting is complete, users are given the option to provide their name, email address, and additional information about the error. Users are also asked if they wish SMART to follow up with them. This optional personal information is stored in Salesforce (located in the United States) and shared with our customer support team.

- (i) ID de la lección (sin información de identificación personal)
- (ii) ID de usuario e ID de sesión (con hash y salt para mantener el anonimato)
- (iii) encabezado de la solicitud (aplicación y versión, plataforma, sistema operativo, navegador, idioma, fecha y hora)
- (iv) *bread crumbs* - (últimas páginas visitadas y enlaces pulsados)

Notificación opcional de errores del usuario: Una vez finalizada la notificación automática de errores, los usuarios tienen la opción de facilitar su nombre, dirección de correo electrónico e información adicional sobre el error. También se pregunta a los usuarios si desean que SMART se ponga en contacto con ellos. Esta información personal opcional se almacena en Salesforce (ubicado en Estados Unidos) y se comparte con nuestro equipo de atención al cliente.

## STUDENTS/MINORS, SIGNED IN

### Student account

*Type Anonymous*  
*Where Who*

Canada SMART  
Technologies ULC

Data/Purpose: Required account details for product functionality: display name, full name, email, public profile picture. language preference.  
SLS Terms  
GDPR - EC Adequacy Decision

Global Microsoft, Inc.

Data/Purpose: Required if you use Microsoft as your single-sign-on (SSO) provider to access Lumio. Microsoft provides SMART with required account details.  
Microsoft SSO  
Microsoft Privacy

## ESTUDIANTES/MENORES, INSCRITOS

### Cuenta de estudiante

*Tipo Anónimo*  
*Dónde Quién*

Canadá SMART  
Technologies ULC

Datos/Finalidad: Datos de la cuenta necesarios para la funcionalidad del producto: nombre de usuario, nombre completo, correo electrónico, foto del perfil público. idioma preferido.  
Términos de SLS  
RGPD - Decisión de adecuación de la CE

Global Microsoft, Inc.

Datos/Finalidad: Necesario si utiliza Microsoft como proveedor de inicio de sesión único (SSO, por sus siglas en inglés) para acceder a Lumio. Microsoft proporciona a SMART los datos de cuenta necesarios.  
SSO de Microsoft

Microsoft GDPR

Privacidad en Microsoft  
RGPD en Microsoft

Global Google LLC

Global Google LLC

Data/Purpose: Required if you use Google as your single-sign-on (SSO) provider to access Lumio. Google provides SMART with required account details.

Datos/Finalidad: Necesario si utiliza Google como proveedor de inicio de sesión único (SSO, por sus siglas en inglés) para acceder a Lumio. Google proporciona a SMART los datos de cuenta necesarios.

Google SSO  
Google Privacy  
Google GDPR

SSO de Google  
Privacidad en Google  
RGPD en Google

USA/Germany Amazon Web Services, Inc.

EE. UU./Alemania Amazon Web Services, Inc

Required for storage. We offer both an American and European data storage option.

Necesario para el almacenamiento. Ofrecemos una opción de almacenamiento de datos tanto estadounidense como europea.

AWS Privacy  
AWS GDPR

Privacidad en AWS  
RGPD en AWS

### **Using Lumio as a Signed-In Student (student created content)**

### **Uso de Lumio como estudiante registrado (contenido creado por estudiantes)**

*Type Anonymous*  
*Where Who*

*Tipo Anónimo*  
*Dónde Quién*

Canada SMART Technologies ULC

Canadá SMART Technologies ULC

Data/Purpose: Optional. If students participate in live activities where they provide responses or they upload content they created, it will be attributed to their account.

Datos/Finalidad: Opcional. Si los estudiantes participan en actividades en directo en las que proporcionan respuestas o suben contenidos creados por ellos, se atribuirán a su cuenta.

SLS Terms  
GDPR - EC Adequacy Decision

Términos de SLS  
RGPD - Decisión de adecuación de la CE

USA/Germany Amazon Web Services, Inc

EE. UU./Alemania Amazon Web Services, Inc.

Data/Purpose: Required for storage. We offer both an American and European data storage option.

Datos/Finalidad: Necesario para el almacenamiento. Ofrecemos una opción de almacenamiento de datos tanto estadounidense como europea.

AWS Privacy  
AWS GDPR

Privacidad en AWS  
RGPD en AWS

USA/Belgium Firebase (Google LLC)

EE. UU./Bélgica Firebase (Google LLC)

Data/Purpose: Required for basic functionality (Firebase is a Backend-as-a-Service (BaaS) cloud-computing solution we use for real time (temporary) automated computer processing).

Firestore Privacy

Firestore GDPR

Datos/Finalidad: Necesario para la funcionalidad básica (Firebase es una solución de computación en la nube Backend-as-a-Service (BaaS) que utilizamos para el tratamiento informático automatizado en tiempo real (temporal)).

Privacidad en Firestore

RGPD en Firestore

### Signed-In Student Analytics

Type *Anonymous*

Where *Who*

Canada SMART  
Technologies ULC

Data/Purpose: Required for product improvement and service monitoring. We use Mixpanel as our processor for this.

SLS Terms

GDPR - EC Adequacy Decision

USA Mixpanel, Inc.

Data/Purpose: Required for product improvement and service monitoring. Mixpanel allows us to analyze how our de-identified users interact with Lumio. It is designed to identify trends, understand common aggregated usage behavior, and helps us make better decisions on how to improve the usability and features of our product. This data is also used to track how long it takes our servers to complete actions like open files, which helps us measure service health and up/downtime.

Mixpanel Privacy

Mixpanel GDPR

N/A Third party content providers

### Analítica de estudiantes registrados

Tipo *Anónimo*

Dónde *Quién*

Canadá SMART  
Technologies ULC

Datos/Finalidad: Necesarios para la mejora del producto y la supervisión del servicio. Para ello utilizamos Mixpanel como nuestro encargado del tratamiento.

Términos de SLS

RGPD - Decisión de adecuación de la CE

EE. UU. Mixpanel, Inc.

Datos/Finalidad: Necesarios para la mejora del producto y la supervisión del servicio. Mixpanel nos permite analizar cómo nuestros usuarios anonimizados interactúan con Lumio. Están diseñados para identificar tendencias, comprender el comportamiento de uso agregado común, y nos ayudan a tomar mejores decisiones sobre cómo mejorar la usabilidad y las características de nuestro producto. Estos datos también se utilizan para realizar un seguimiento del tiempo que tardan nuestros servidores en completar acciones como abrir archivos, lo que nos ayuda a medir el estado del servicio y el tiempo de actividad/desconexión.

Privacidad en Mixpanel

RGPD en Mixpanel

N/D Proveedores de contenidos de terceros

Data/Purpose: Optional content or activity a teacher may add to a lesson such as a YouTube or other embedded content a user voluntarily adds. We cannot control what data a third party directly collects via the content when a teacher or student decides to include it in a lesson. For premium content that SMART provides however, we only report anonymous usage to the third-party publisher.

USA Sentry.io

Data/Purpose:

- (i) Lesson ID (no PII)
- (ii) User ID and Session IDs (hashed and salted to maintain anonymity)
- (iii) request header (application and version, platform, operating system, browser, language, date and time)
- (iv) bread crumbs (last pages visited and links clicked)

Optional User Error Reporting: After automatic error reporting is complete, users are given the option to provide their name, email address, and additional information about the error. Users are also asked if they wish SMART to follow up with them. This optional personal information is stored in Salesforce (located in the United States) and shared with our customer support team.

## TEACHER/ADULT, SIGNED IN

### Teacher Account

Type *Anonymous*  
Where *Who*

Canada SMART  
Technologies ULC

Datos/Finalidad: Contenido o actividad opcional que un profesor puede añadir a una lección, como un contenido de YouTube u otro contenido incrustado que un usuario añade voluntariamente. No podemos controlar los datos que un tercero recopila directamente a través de los contenidos cuando un profesor o alumno decide incluirlos en una clase. No obstante, en el caso de los contenidos premium que proporciona SMART, sólo informamos del uso anónimo al editor externo.

EE. UU. Sentry.io

Datos/Finalidad:

- (i) ID de la lección (sin información de identificación personal)
- (ii) ID de usuario e ID de sesión (con hash y salt para mantener el anonimato)
- (iii) encabezado de la solicitud (aplicación y versión, plataforma, sistema operativo, navegador, idioma, fecha y hora)
- (iv) migas de pan (últimas páginas visitadas y enlaces pulsados)

Notificación opcional de errores del usuario: Una vez finalizada la notificación automática de errores, los usuarios tienen la opción de facilitar su nombre, dirección de correo electrónico e información adicional sobre el error. También se pregunta a los usuarios si desean que SMART se ponga en contacto con ellos. Esta información personal opcional se almacena en Salesforce (ubicado en Estados Unidos) y se comparte con nuestro equipo de atención al cliente.

## PROFESOR/ADULTO, REGISTRADO

### Cuenta de profesor

Tipo *Anónimo*  
Dónde *Quién*

Canadá SMART  
Technologies ULC



Data/purpose: Required account details: display name, name, email, public profile picture. language preference. Required account profile settings: opt-ins, user type, location.  
SLS Terms  
GDPR - EC Adequacy Decision

Global Microsoft, Inc.

Data/Purpose: Required if you use Microsoft as your single-sign-on (SSO) provider to access Lumio. Microsoft provides SMART with required account details.  
Microsoft SSO  
Microsoft Privacy  
Microsoft GDPR

Global Google LLC

Data/Purpose: Required if you use Google as your single-sign-on (SSO) provider to access Lumio. Google provides SMART with required account details.  
Google SSO  
Google Privacy  
Google GDPR

USA/Germany Amazon Web Services, Inc.

Data/Purpose: Required for storage. We offer both an American and European data storage option.  
AWS Privacy  
AWS GDPR

### Using Lumio as a Signed-In Teacher (Teacher created content)

Type *Anonymous*  
Where *Who*

Canada SMART Technologies ULC

Datos/finalidad: Datos obligatorios de la cuenta: nombre de usuario, nombre, correo electrónico, foto del perfil público. preferencia de idioma. Ajustes necesarios del perfil de la cuenta: opt-ins, tipo de usuario, ubicación.  
Términos de SLS  
RGPD - Decisión de adecuación de la CE

Global Microsoft, Inc.

Datos/Finalidad: Necesario si utiliza Microsoft como proveedor de inicio de sesión único (SSO, por sus siglas en inglés) para acceder a Lumio. Microsoft proporciona a SMART los datos de cuenta necesarios.  
SSO de Microsoft  
Privacidad en Microsoft  
RGPD en Microsoft

Global Google LLC

Datos/Finalidad: Necesario si utiliza Google como proveedor de inicio de sesión único (SSO, por sus siglas en inglés) para acceder a Lumio. Google proporciona a SMART los datos de cuenta necesarios.  
SSO de Google  
Privacidad en Google  
RGPD en Google

EE. UU./Alemania Amazon Web Services, Inc

Datos/Finalidad: Necesario para el almacenamiento. Ofrecemos una opción de almacenamiento de datos tanto estadounidense como europea.  
Privacidad en AWS  
RGPD en AWS

### Uso de Lumio como profesor registrado (contenido creado por profesores)

Tipo *Anónimo*  
Dónde *Quién*

Canadá SMART Technologies ULC

Data/Purpose: Generated Content (lessons and activities created by a teacher). Self-chosen class names.  
SLS Terms  
GDPR - EC Adequacy Decision

USA/Germany Amazon Web Services, Inc

Data/Purpose: Required for storage. We offer both an American and European data storage option.  
AWS Privacy  
AWS GDPR

USA/Belgium Firebase (Google LLC)

Data/Purpose: Required for basic functionality (Firebase is a Backend-as-a-Service (BaaS) cloud-computing solution we use for real time (temporary) automated computer processing).  
Firebase Privacy  
Firebase GDPR

### **Signed-In Teacher Analytics**

*Type Pseudonymized*  
*Where Who*

Canada SMART Technologies ULC

Data/Purpose: Required for product improvement and service monitoring. We use Mixpanel as our processor for this.  
SLS Terms  
GDPR - EC Adequacy Decision

USA Mixpanel, Inc.

Data/Purpose: Required for product improvement and service monitoring. Mixpanel allows us to analyze how our de-identified users interact with Lumio. It is designed to identify trends, understand common aggregated usage behavior, and helps us make better decisions on how to improve the usability and features

Datos/Finalidad: Contenidos generados (lecciones y actividades creadas por un profesor). Nombres de clase autoelegidos.  
Términos de SLS  
RGPD - Decisión de adecuación de la CE

EE. UU./Alemania Amazon Web Services, Inc.

Datos/Finalidad: Necesario para el almacenamiento. Ofrecemos una opción de almacenamiento de datos tanto estadounidense como europea.  
Privacidad en AWS  
RGPD en AWS

EE. UU./Bélgica Firebase (Google LLC)

Datos/Finalidad: Necesario para la funcionalidad básica (Firebase es una solución de computación en la nube Backend-as-a-Service (BaaS) que utilizamos para el tratamiento informático automatizado en tiempo real (temporal)).  
Privacidad en Firebase  
RGPD en Firebase

### **Analítica de profesores registrados**

*Tipo Pseudonimizados*  
*Dónde Quién*

Canadá SMART Technologies ULC

Datos/Finalidad: Necesarios para la mejora del producto y la supervisión del servicio. Para ello utilizamos Mixpanel como nuestro encargado del tratamiento.  
Términos de SLS  
RGPD - Decisión de adecuación de la CE

EE. UU. Mixpanel, Inc.

Datos/Finalidad: Necesarios para la mejora del producto y la supervisión del servicio. Mixpanel nos permite analizar cómo nuestros usuarios anonimizados interactúan con Lumio. Están diseñados para identificar tendencias, comprender el comportamiento de uso agregado

of our product. This data is also used to track how long it takes our servers to complete actions like open files, which helps us measure service health and up/downtime.

Mixpanel Privacy  
Mixpanel GDPR

común, y nos ayudan a tomar mejores decisiones sobre cómo mejorar la usabilidad y las características de nuestro producto. Estos datos también se utilizan para realizar un seguimiento del tiempo que tardan nuestros servidores en completar acciones como abrir archivos, lo que nos ayuda a medir el estado del servicio y el tiempo de actividad/desconexión.

Privacidad en Mixpanel  
RGPD en Mixpanel

N/A Third party content providers

N/D Proveedores de contenidos de terceros

Data/Purpose: Optional content or activity a teacher may add to a lesson such as a YouTube or other embedded content a user voluntarily adds. We cannot control what data a third party directly collects via the content when a teacher or student decides to include it in a lesson. For premium content that SMART provides however, we only report anonymous usage to the third-party publisher.

Datos/Finalidad: Contenido o actividad opcional que un profesor puede añadir a una lección, como un contenido de YouTube u otro contenido incrustado que un usuario añade voluntariamente. No podemos controlar los datos que un tercero recopila directamente a través de los contenidos cuando un profesor o alumno decide incluirlos en una clase. No obstante, en el caso de los contenidos premium que proporciona SMART, sólo informamos del uso anónimo al editor externo.

USA Sentry.io

EE. UU. Sentry.io

Data/Purpose:

Datos/Finalidad:

- (i) Lesson ID (no PII)
- (ii) User ID and Session IDs (hashed and salted to maintain anonymity)
- (iii) request header (application and version, platform, operating system, browser, language, date and time)
- (iv) bread crumbs (last pages visited and links clicked)

- (i) ID de la lección (sin información de identificación personal)
- (ii) ID de usuario e ID de sesión (con hash y salt para mantener el anonimato)
- (iii) encabezado de la solicitud (aplicación y versión, plataforma, sistema operativo, navegador, idioma, fecha y hora)
- (iv) migas de pan (últimas páginas visitadas y enlaces pulsados)

Optional User Error Reporting: After automatic error reporting is complete, users are given the option to provide their name, email address, and additional information about the error. Users are also asked if they wish SMART to follow up with them. This optional personal information is stored in Salesforce (located in the United States) and shared with our customer support team.

Notificación opcional de errores del usuario: Una vez finalizada la notificación automática de errores, los usuarios tienen la opción de facilitar su nombre, dirección de correo electrónico e información adicional

## CUSTOMER DATA COLLECTED AND PROCESSED

Where: N/A

Who: Reseller & SMART's Regional Office

Role: Seller

Data/Purpose: Required contact information: organization name, e-mail, title, phone, address. Required order information: product, quantity, price and tax, delivery. Ask your local regional reseller about their privacy policies.

Type: Identifiable

Where: Canada

Who: SMART Technologies ULC

Role: Manufacturer

Data/Purpose: Required account information: organization name, e-mail, title, phone, address, reseller, current subscriptions. Required order information: product, quantity, price and tax, delivery. Required admin portal information for license provisioning: licenses and activations, teachers', and admins' first and last names (can provide non-PII version to comply with GDPR) and e-mail address, and class names (can be non-PII version to comply with GDPR).

SLS Terms

GDPR - EC Adequacy Decision

Type: Identifiable

sobre el error. También se pregunta a los usuarios si desean que SMART se ponga en contacto con ellos. Esta información personal opcional se almacena en Salesforce (ubicado en Estados Unidos) y se comparte con nuestro equipo de atención al cliente.

## RECOGIDA Y TRATAMIENTO DE DATOS DE CLIENTES

Dónde: N/A

Quién: Distribuidor y oficina regional de SMART

Función: Vendedor

Datos/Finalidad: Información de contacto requerida: nombre de la organización, correo electrónico, cargo, teléfono, dirección. Información requerida del pedido: producto, cantidad, precio e impuestos, entrega. Pregunte a su distribuidor regional local sobre sus políticas de privacidad.

Tipo: Identificable

Dónde: Canadá

Quién: SMART Technologies ULC

Función: Fabricante

Datos/Finalidad: Información requerida de la cuenta: nombre de la organización, correo electrónico, cargo, teléfono, dirección, distribuidor, suscripciones actuales. Información requerida del pedido: producto, cantidad, precio e impuestos, entrega. Información necesaria del portal de administración para el suministro de licencias: licencias y activations, nombre y apellidos de los profesores y administradores (puede proporcionarse una versión sin información de identificación personal para cumplir con el RGPD) y dirección de correo electrónico, y nombres de las clases (puede proporcionarse una versión sin información de identificación personal para cumplir con el RGPD).

Términos de SLS

Where: Canada

Who: Blue Ocean Contact Centers, Inc.

Role: Support

Data/Purpose: Optional. Blue Ocean is a subcontractor providing live (telephone, e-mail, and web) support. Information collected includes organization name, caller name (can use company title only if preferred for GDPR reasons), e-mail (can provide non-PII version to comply with GDPR), title, phone, address and a description of the issue and any shared details to help solve the problem. Calls are recorded.

Blue Ocean Privacy  
GDPR - EC Adequacy Decision

Type: Identifiable

Where: USA/Germany

Who: Amazon Web Services, Inc..

Role: Processing, Back Office

Data/Purpose: Required for product infrastructure including the hosting of support call recordings.

AWS Privacy  
AWS GDPR

Type: Identifiable

Where: USA

Who: Google, LLC.

Role: Processing, Back Office

RGPD - Decisión de adecuación de la CE

Tipo: Identificable

Dónde: Canadá

Quién: Blue Ocean Contact Centers, Inc.

Función: Soporte

Datos/Finalidad: Opcional. Blue Ocean es un subcontratista que ofrece asistencia en directo (teléfono, correo electrónico y web). La información recopilada incluye el nombre de la organización, el nombre de la persona que llama (puede utilizar solo el título de la empresa si lo prefiere por motivos del RGPD), el correo electrónico (puede proporcionar una versión sin información de identificación personal para cumplir con el RGPD), el cargo, el teléfono, la dirección y una descripción del problema y cualquier dato adicional que ayude a resolverlo. Las llamadas se graban.

Privacidad en Blue Ocean  
RGPD - Decisión de adecuación de la CE

Tipo: Identificable

Dónde: EE. UU./Alemania

Quién: Amazon Web Services, Inc.

Función: Tratamiento, Back Office

Datos/Finalidad: Necesario para la infraestructura de productos, incluido el alojamiento de grabaciones de llamadas de asistencia.

Privacidad en AWS  
RGPD en AWS

Tipo: Identificable

Dónde: EE. UU.

Quién: Google, LLC.

Función: Tratamiento, Back Office

Data/Purpose: Optional. Only used for processing of support forms. Google Forms are used when a purchaser is engaged with our Field Services (i.e., onsite support).

Google Privacy  
Google GDPR

Type: Identifiable

Where: USA

Who: Microsoft, Inc.

Role: Processing, Back Office

Data/Purpose: Required for our enterprise resource planning (ERP) system, which is software to manage the day-to-day business activities such as accounting, procurement, project management and supply chain operations, as well as our e-mail, PowerBI® (data visitation) and SharePoint® (document management), as well as all the other standard Microsoft Office software titles, like Word, Excel, etc.

Microsoft Privacy  
Microsoft GDPR

Type: Identifiable

Where: USA

Who: BigCommerce, Inc.

Role: Ordering

Data/Purpose: Optional. Only used when a customer purchases through our e-commerce store: customer name, e-mail, title, phone, address, product, or service purchased and whether payment is received.

BigCommerce Privacy  
BigCommerce GDPR

Type: Identifiable

Datos/Finalidad: Opcional. Sólo se utiliza para la tramitación de formularios de ayuda. Los formularios de Google se utilizan cuando un comprador contrata nuestros servicios de campo (es decir, asistencia in situ).

Privacidad en Google  
RGPD en Google

Tipo: Identificable

Dónde: EE. UU.

Quién: Microsoft, Inc.

Función: Tratamiento, Back Office

Datos/Finalidad: Necesario para nuestro sistema de planificación de recursos empresariales (ERP), que es un software para gestionar las actividades empresariales cotidianas, como la contabilidad, las compras, la gestión de proyectos y las operaciones de la cadena de suministro, así como nuestro correo electrónico, PowerBI® (consulta de datos) y SharePoint® (gestión de documentos), además de todos los demás títulos de software estándar de Microsoft Office, como Word, Excel, etc.

Privacidad en Microsoft  
RGPD en Microsoft

Tipo: Identificable

Dónde: EE. UU.

Quién: BigCommerce, Inc.

Función: Pedidos

Datos/Finalidad: Opcional. Sólo se utiliza cuando un cliente compra a través de nuestra tienda de comercio electrónico: nombre del cliente, correo electrónico, cargo, teléfono, dirección, producto o servicio adquirido y si se ha recibido el pago.

Privacidad en BigCommerce  
RGPD en BigCommerce

Tipo: Identificable

Where: USA

Who: Stripe, Inc. and Stripe Payments Europe, Ltd.

Role: Ordering

Data/Purpose: Optional. Only used when a customer purchases through our e-commerce store using a credit card: customer name, e-mail, title, phone, address, product, or service purchased, credit card details. Residents of the European Economic Area (EEA), the UK and Switzerland. The entity responsible for the collection and processing of credit card personal data for residents of the EEA, the UK and Switzerland is Stripe Payments Europe, Ltd., a company incorporated in Ireland and with offices at 1 Grand Canal Street Lower, Grand Canal Dock, Dublin. To exercise your rights, the Data Protection Officer may be contacted via [dpo@stripe.com](mailto:dpo@stripe.com).

Stripe Privacy  
Stripe GDPR

Type: Identifiable

Where: USA

Who: Salesforce.com, Inc.

Role: Ordering, Marketing, Channel Support

Data/Purpose: Required order information (product, quantity, price and tax, delivery). Required for our customer relationship management (CRM). Required to allow our authorized distributors and resellers to work together with SMART. Basic customer and purchase information is shared between SMART and its authorized distributors and resellers.

Salesforce Privacy  
Salesforce GDPR

Dónde: EE. UU.

Quién: Stripe, Inc. y Stripe Payments Europe, Ltd.

Función: Pedidos

Datos/Finalidad: Opcional. Sólo se utiliza cuando un cliente compra a través de nuestra tienda de comercio electrónico utilizando una tarjeta de crédito: nombre del cliente, correo electrónico, cargo, teléfono, dirección, producto o servicio adquirido, datos de la tarjeta de crédito. Residentes en el Espacio Económico Europeo (EEE), el Reino Unido y Suiza. La entidad responsable de la recopilación y el tratamiento de los datos personales de las tarjetas de crédito de los residentes en el EEE, el Reino Unido y Suiza es Stripe Payments Europe, Ltd., una sociedad constituida en Irlanda y con oficinas en 1 Grand Canal Street Lower, Grand Canal Dock, Dublín. Para ejercer sus derechos, puede ponerse en contacto con el responsable de la protección de datos a través de [dpo@stripe.com](mailto:dpo@stripe.com).

Privacidad en Stripe  
RGPD en Stripe

Tipo: Identificable

Dónde: EE. UU.

Quién: Salesforce.com, Inc.

Función: Pedidos, marketing, asistencia al canal

Datos/Finalidad: Información requerida del pedido (producto, cantidad, precio e impuestos, entrega). Necesario para nuestra gestión de relaciones con los clientes (CRM). Necesario para que nuestros distribuidores y revendedores autorizados puedan trabajar con SMART. La información básica sobre clientes y compras se comparte entre SMART y sus distribuidores y revendedores autorizados.

Type: Identifiable

Where: USA

Who: HubSpot, Inc.

Role: Marketing

Data/Purpose: Optional. We use HubSpot, which is a customer relationship management (CRM), for individuals that have expressly opted in to receive certain communications, such as marketing, training, news, and offers from us.

Hubspot Privacy  
Hubspot GDPR

Type: Identifiable.

Where: USA

Who: Mixpanel, Inc.

Role: Monitoring

Data/Purpose: Required for product improvement and service monitoring. Mixpanel allows us to analyse how our de-identified users interact with Notebook. It is designed to identify trends, understand common aggregated usage behaviour, and helps us make better decisions on how to improve the usability and features of our product. This data is also used to track how long it takes our servers to complete actions like open files, which helps us measure service health and up/downtime.

Mixpanel Privacy  
Mixpanel GDPR

Type: Pseudonymized.

Where: USA

Privacidad en Salesforce  
RGPD en Salesforce

Tipo: Identificable

Dónde: EE. UU.

Quién: HubSpot, Inc.

Función: Marketing

Datos/Finalidad: Opcional. Utilizamos HubSpot, que es un gestor de relaciones con los clientes (CRM), para las personas que han optado expresamente por recibir determinadas comunicaciones, como marketing, formación, noticias y ofertas nuestras.

Privacidad en Hubspot  
RGPD en Hubspot

Tipo: Identificable.

Dónde: EE. UU.

Quién: Mixpanel, Inc.

Función: Supervisión

Datos/Finalidad: Necesarios para la mejora del producto y la supervisión del servicio. Mixpanel nos permite analizar cómo nuestros usuarios anonimizados interactúan con Notebook. Están diseñados para identificar tendencias, comprender el comportamiento de uso agregado común, y nos ayudan a tomar mejores decisiones sobre cómo mejorar la usabilidad y las características de nuestro producto. Estos datos también se utilizan para realizar un seguimiento del tiempo que tardan nuestros servidores en completar acciones como abrir archivos, lo que nos ayuda a medir el estado del servicio y el tiempo de actividad/desconexión.

Privacidad en Mixpanel  
RGPD en Mixpanel

Tipo: Seudonimizado.

Dónde: EE. UU.



Who: Gainsight, Inc.

Role: Marketing

Data/Purpose: Applicable only to USA customers. We use Gainsight, which is a customer relationship management (CRM) tool, for e-mail (name, e-mail address, company information) marketing to individuals and organizations.

Gainsight Privacy

Type: Identifiable.

Quién: Gainsight, Inc.

Función: Marketing

Datos/Finalidad: Aplicable sólo a clientes de EE.UU. Utilizamos Gainsight, que es una herramienta de gestión de las relaciones con los clientes (CRM), para el marketing por correo electrónico (nombre, dirección de correo electrónico, información de la empresa) dirigido a particulares y organizaciones.

Privacidad en Gainsight

Tipo: Identificable.

## Footnotes

(1) Where the data exporter is a processor subject to Regulation (EU) 2016/679 acting on behalf of a Union institution or body as controller, reliance on these Clauses when engaging another processor (sub-processing) not subject to Regulation (EU) 2016/679 also ensures compliance with Article 29(4) of Regulation (EU) 2018/1725 of the European Parliament and of the Council of 23 October 2018 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data by the Union institutions, bodies, offices and agencies and on the free movement of such data, and repealing Regulation (EC) No 45/2001 and Decision No 1247/2002/EC (OJ L 295, 21.11.2018, p. 39), to the extent these Clauses and the data protection obligations as set out in the contract or other legal act between the controller and the processor pursuant to Article 29(3) of Regulation (EU) 2018/1725 are aligned. This will in particular be the case where the controller and processor rely on the standard contractual clauses included in Decision 2021/915.

(2) The Agreement on the European Economic Area (EEA Agreement) provides for the extension of the European Union's internal market to the three EEA States Iceland, Liechtenstein and Norway. The Union data protection legislation, including Regulation (EU) 2016/679, is covered by the EEA Agreement and has been incorporated into Annex XI thereto. Therefore, any disclosure by the data importer to a third party located in the EEA does not qualify as an onward transfer for the purpose of these Clauses.

(3) As regards the impact of such laws and practices on compliance with these Clauses, different elements may be considered as part of an overall assessment. Such elements may include relevant and documented practical experience with prior instances of requests for disclosure from public authorities, or the absence of such requests, covering a sufficiently representative time-frame. This refers in particular to internal records or other documentation, drawn up on a continuous basis in accordance with due diligence and certified at senior management level, provided that this information can be lawfully shared with third parties. Where this practical experience is relied upon to conclude that the data importer will not be prevented from complying with these Clauses, it needs to be supported by other relevant, objective elements, and it is for the Parties to consider carefully whether these elements together carry sufficient weight, in terms of their reliability and representativeness, to support this conclusion. In particular, the Parties have to take into account whether their practical experience is corroborated and not contradicted by publicly available or otherwise accessible, reliable information on the existence or absence of requests within the same sector and/or the application of the law in practice, such as case law and reports by independent oversight bodies.

## Notas a pie de página

(1) Cuando el exportador de datos sea un encargado del tratamiento sujeto al Reglamento (UE) 2016/679 que actúe por cuenta de una institución u organismo de la Unión como responsable del tratamiento, se considera que la utilización del presente pliego de cláusulas al recurrir a otro encargado (subtratamiento) no sujeto al Reglamento (UE) 2016/679 también garantiza el cumplimiento del artículo 29, apartado 4, del Reglamento (UE) 2018/1725 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 23 de octubre de 2018, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales por las instituciones, órganos y organismos de la Unión, y a la libre circulación de esos datos, y por el que se derogan el Reglamento (CE) n.º 45/2001 y la Decisión n.º 1247/2002/CE (DO L 295 de 21.11.2018, p. 39), en la medida en que estén armonizados el presente pliego de cláusulas y las obligaciones en materia de protección de datos que imponga el contrato u otro acto jurídico celebrado entre el responsable y el encargado con arreglo al artículo 29, apartado 3, del Reglamento (UE) 2018/1725. Este será el caso, en particular, cuando el responsable y el encargado del tratamiento se basen en las cláusulas contractuales tipo incluidas en la Decisión 2021/915.

(2) El Acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo (en lo sucesivo, el «Acuerdo EEE») dispone la ampliación del mercado interior de la Unión Europea a los tres Estados del EEE (Islandia, Liechtenstein y Noruega). La legislación de la Unión sobre protección de datos y, en particular, el Reglamento (UE) 2016/679 están cubiertos por el Acuerdo EEE y han sido incorporados al anexo XI del mismo. Por lo tanto, toda comunicación del importador de datos a un tercero situado en el EEE no puede considerarse una transferencia ulterior a efectos del presente pliego de cláusulas.

(3) Por lo que se refiere al efecto de dicho Derecho y prácticas en el cumplimiento del presente pliego de cláusulas, a la hora de realizar una valoración integral de esta cuestión pueden tenerse en cuenta distintos aspectos. Uno de estos aspectos puede ser que haya experiencia práctica pertinente y documentada en casos anteriores de solicitudes de comunicación por parte de las autoridades públicas, o la ausencia de tales solicitudes, en un período suficientemente representativo. Con esto se quiere decir, en particular, los registros internos u otra documentación elaborados de forma continua con la diligencia debida y certificados en los niveles más altos de la dirección siempre que esta información pueda compartirse legalmente con terceros. Cuando se use esta experiencia práctica para llegar a la conclusión de que el importador de datos no tendrá impedimento para cumplir el presente pliego de cláusulas, deberá estar respaldada por otros elementos pertinentes y objetivos; corresponde a las partes valorar minuciosamente si la suma de estos factores es suficientemente determinante, en términos de fiabilidad y representatividad, para respaldar esta conclusión. En particular, las partes deben tener en cuenta si su experiencia práctica está corroborada y no se ve desmentida, por información que sea fiable y de dominio público o accesible de cualquier otro modo acerca de la existencia o ausencia de solicitudes en el mismo sector o acerca de la aplicación de la normativa de que se trate en la práctica, como jurisprudencia e informes de organismos de supervisión independientes.